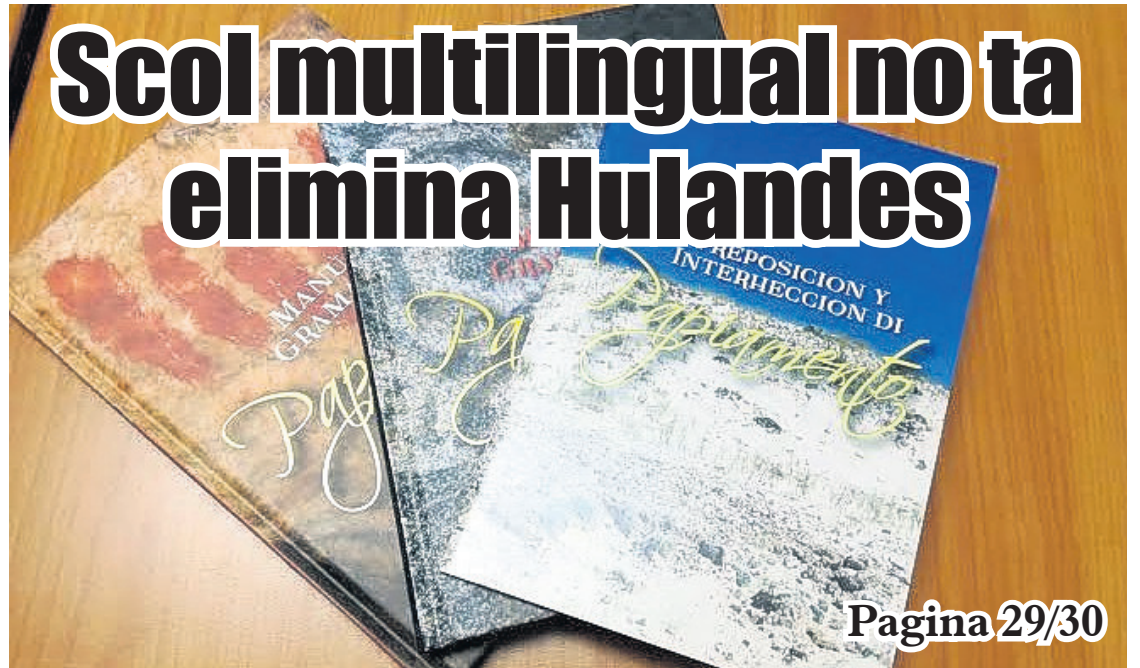


Veredicto caso Mitch Henriquez  
ta un insulto pa famia



Pagina 3

## Scol multilingual no ta elimina Hulandes



Pagina 29/30

Ley encuanto  
zona economico  
exclusivo no  
ta regla ainda  
vacuna contra  
Gele Koorts



Pagina 4



DVG: Pasa  
busca bo  
vacuna contra  
Gele Koorts

Pagina 31

## 25% off

Applied in the second or more item of lesser price.

# NAUTICA

Renaissance Mall

Weekend 1:

Friday, December 22nd	10:00am - 8:00pm - Shopping night
Saturday, December 23rd	10:00am - 8:00pm - Shopping night
Sunday, December 24th	10:00am - 2:00pm

Weekend 2:

Friday, December 29th	10:00am - 8:00pm - Shopping night
Saturday, December 30th	10:00am - 8:00pm - Shopping night

# 1,200,000 CHRISTMAS POINT GIVEAWAY

## DECEMBER 1-24, 2017

### 12 DAYS OF CHRISTMAS

Drawings every Friday, Saturday and Sunday just after midnight.

### 100,000 POINTS EACH DRAWING DAY!

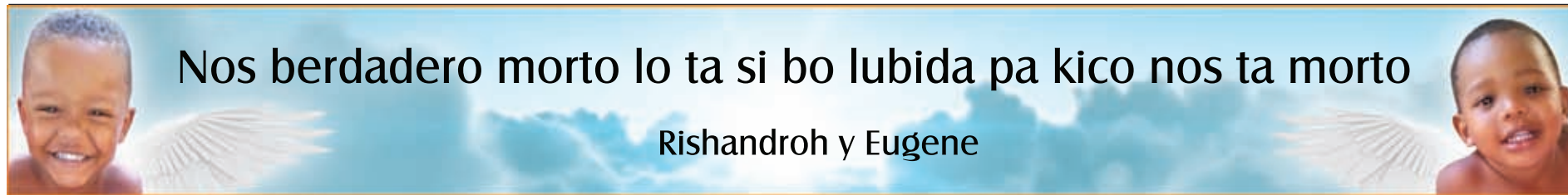
Five prizes of 10,000 points with  
a top prize of 50,000 points each day.

Receive an entry each drawing day with every 25 Slot Points or 4 Table Credits earned.  
Drawings at 12:12am Saturday, Sunday and Monday. See Players' Club for details.

**Alhambra**  
CASINO AND SHOPS

Open daily 10am to 4am • J.E. Irausquin Blvd #47 • 583.5000 • [casinoalhambra.com](http://casinoalhambra.com)





*Sindicato TOPA:*

## ‘Sperando contesta di minister di Transporte pa reunion urgente relaciona cu Departamento di Meteo’

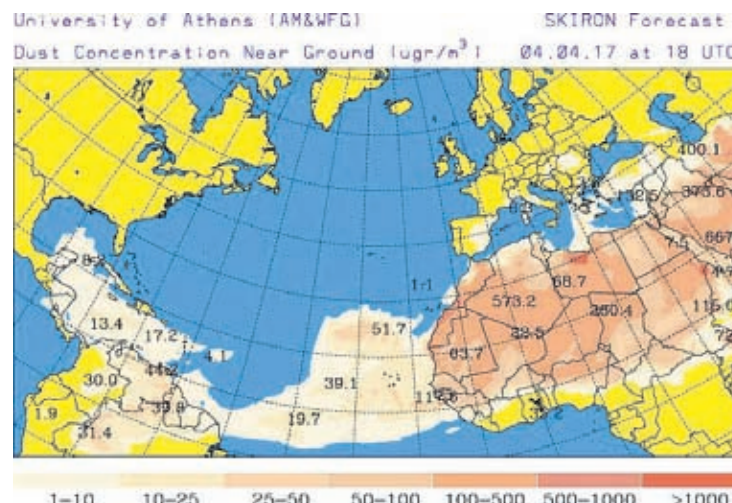
ORANJESTAD - Ayera mainta Bon Dia Aruba a ricibi un e-mail cu na prome instante a muestra manera un comunicado di prensa for di Departamento Meteorologico. Pero esaki ta un e-mail cu ta parece ta bini for di algun empleadonan malcontento di Departamento Meteorologico cu ta desea di cambia e director. Esaki no ta prome biaha cu problemanan interno

den e departamento ta bin dilanti unda cu hasta menasa ta cay riba pone trabao plat entre otro na Aeropuerto. Sindicato TOPA ta informa cu nan ta wardando riba contesta di minister nobo encarga cu Transporte, Comunicacion y Sector Primario pa tene un reunion urgente riba Meteo.

Algun tempo atras tabata tin henter un situacion tocante

algun computer cu aparentemente lo a wordo kibra den e departamento di Meteo, y tambe a bin dilanti malcontento di empleadonan cu e director mas trempan e aña aki prome cu eleccion. Sindicato TOPA ta na altura di e malcontento cu ta reina na meteo segun Rene Bernabela ta bisa Bon Dia.

Sr. Bernabela ta splica nos cu e sindicato ya caba a manda un carta pa e minister nobo,



caminda meteo ta resorta bou di su persona, pa asina nan por haya un reunion cu su persona. Sr. Bernabela: “Pero mi tin cu bisa cu te cu dia di awe e minister en cuestion cu ta minister Chris Romero (MEP) no a reacciona ariba nos carta. Nos ta wardando ariba contesta di minister Romero pa asina su persona yama un reunion urgente cu sindicato TOPA.”

E e-mail cu nos a haya ayera ta informa lo siguiente: Cu aeropuerto Internacional Reina Beatrix ta coriendo riesgo pa cera durante dianan di fiesta pa via di malcontento grandi den departamento di meteo. Esaki despues cu gran parti di empleadonan ta hopi disgusta cu e maltrato cu nan ta pasando aden, no solamente ultimo lunanan, pero ultimo añanan segun e e-mail ta indica. Segun e e-mail ta indica, ta asina cu Marck Oduber pa di cuater biaha e aña aki a keda sin paga su empleadonan gran parti di nan salario (overtime + toelage nan di warda). Esaki despues cu el a instala tres camara ilegal bek na meteo.

E e-mail ta sigui bisa cu: “Ta fresco den tur nos memoria ainda con na comienso di aña ex minister Mike de Meza a pone sr. Oduber kita e camara nan, pero ta parece cu menceer Oduber ta purbando su suerte atrobe cu e minister nobo di Transporte Chris Romero.” Menceer Oduber a bay asina leu e biaha aki pa fabrica evidencia y culpa un empleado pa destruccion di

un propiedad di gobierno, haciendo cu e empleado aki a haya un schorsing di seis siman segun e e-mail ta sigui informa. Esaki pa hopi hende tawata e ultimo druppel di e hemchi. Na e mes un manera aki sr. Oduber tin añanan ta abusa di su poder, pero e biaha aki el a dicide di bay un stap mas leu y envolvi polis y prensa den su maltrato. ‘Lista largo di problema’

Apart di esaki tin un lista hopi largo mas di problema nan serio andando ultimo añanan na departamento meteorologico segun e e-mail ta sigui detaya. Empleadonan di departamento meteorologico ta hopi desapunta den gobierno anterior cu tawata na altura di tur esaki pero a kies pa permiti tur esaki pasa y ta sperando cu minister di transporte sr. Romero si haci lo corecto. Marck Oduber ya no tin ningun sorto di confianza mas di su empleadonan y p’esey nan tur urgi minister Romero pa pone un stop na e abusonnan aki. Situacion na departamento meteorologico ta empeorando cada ora mas y empleadonan ta sperando cu nan minister sali bin dilanti pa pone un stop na esaki prome cu aña cera. No tin nada mas frustrante cu injusticia di e forma aki cu ta wordo defende por medio di un gabinete, pero empleadonan di departamento meteorologico tin confianza cu minister Romero ta un persona honesto y lo pone un stop na tur esaki.

Continuacion ariba Pagina 10

*Nos ta deseabo un Bon Pasco y cu tur bo soñonan bira realidad...*

www.lottoaruba.com



Segun Desiree de Sousa-Croes:

## ‘Veredicto den caso Mitch Henriquez ta bofta pa famia y pueblo Hulandes’



**ORANJESTAD - Ayera e veredicto den caso di Mitch Henriquez a keda conoci caminda cu polisnan involvi a haya seis luna castigo condicional di prizon. Segun politico Desiree de Sousa-Croes (AVP) kende manera nos a informa anteriormente, a sigui e caso aki hopi di cerca na Hulanda, e resultado aki ta un bofta den cara pa famia y tambe pueblo Hulandes.**

“Seis luna condicional kiermen cu nan (e polisnan) no ta bay sinta ni un dia. Mas sigur nan no ta bay perde nan trabao,” sra. de Sousa-Croes ta comenta na Bon Dia Aruba. Tambe niun hende a haya sa ken e polisnan ta, nan number no a wordo divulga pasobra nan ta pensa cu nan lo a haya suficiente castigo caba por medio di tambe a sufri di tur e noticianan rond di esaki, segun media Hulandes.”

“Mi ta haya esey un bofta den cara di famia y pueblo Hulandes. Pasobra esaki kiermen cu un polis ta parce di ta para riba ley. Unda cu ta duidelijk cu el a maltrata un persona esey si nan lo a hay’e culpabel asina grave cu a resulta den morto di e persona akinan”, e politico ta sigui bisa Bon Dia.

Sra. de Sousa-Croes ta opina cu esaki Hulanda a haci su

mes burla di mundo mes cu un sentencia asina akinan, den un caso cu a genera asina hopi publicidad y ta considera cu e polisnan a sufri suficiente. “E ta realmente increibel, mi no tin otro palabra pe.” Sra. de Sousa-Croes ta spera di por haya contacto cu e abogado di famia pronto pa wak kico por haci siguijamente. No por haci mas nada den e caso mes ni por conta mes mas riba Ministerio Publico segun e politico ta splica. A wordo pidi si pa Corte Europeo tuma nota si cu ningun number di polis a wordo divulga. Esey en todo caso segun sra. de Sousa-Croes ta splica nos ta algo cu por pasa ainda.

### Racismo

“Pa mi e caso aki a duna un golpi hopi grandi mes den confiansa di Cuerpo Policial Hulandes, den e sistema penal Hulandes, den Ministerio Publico y huesnan Hulandes. Asina erg cu ta parce cu huesnan y OM ta un verleng stuk di Cuerpo Policial trahando hunto sin morde otro. Ta keda semper e pregunta e ora ey si esaki toch lo tabata tin un origen racista den dje segun e politico, mirando e manera cu henter e caso akinan a bay. Esaki ta algo cu a wordo comenta varios biaha tambe por medio di manifestantenan mes cu a subi caya na Hulanda protesta contra e sistema hudicial. “Pa tur partido esaki ta

un momento di berguensa.”

### Caso

Segun media Hulandes, Corte Supremo na Den Haag a dicta cu e causa preciso di e morto di Henriquez no por a wordo determina, pero ta hopi probabel cu e nekklem

cu un di e polisnan a uza riba dje tabata e causa principal. E huesnan no a bay di acuerdo tampoco cu e declaracionnan cu Henriquez aparentemente lo mester a muri di un acute stress syndrome. Huesnan tambe a bisa cu e uzo prolonga di e nekklem por medio

di un di e oficialnan y tambe uzo di pepper spray por medio di e otro oficial mientras a dal Henriquez den su cara, no tabata na su luga.

Continuacion riba Pagina 12

## CARIBBEAN SPEED PRINTERS N.V.



Weststraat 22, Oranjestad, Aruba - tel. 582 7800

# TA ANUNCIA

## Relaciona cu celebracion di Pasco di Nacemento

Ta participa cu lo **NO** tin edicion regular di Bon Dia Aruba y Aruba Today riba **dialuna 25 y diamars 26 di December.**

Pa e motibo aki ta haci un suplica na tur esunnan cu ta desea di publica aviso den Bon Dia Aruba y Aruba Today pa **dianazon**

**27 di December, pa por favor entrega esakinan na oficina no mas tarda cu dia 22 di December prome cu 5or atardi.**

**Gerencia**





Dep. di Salud Publico (DVG) ta conscientisa comunidad riba peliger di klapchi

## Campaña nobo di prevencion ta encera tipnan di siguridad

**ORANJESTAD – Dia 27 di december awor benta di klapchi ta cuminsa oficialmente. DVG ta bin cu un serie di recomendacion pa evita incidente lamentabel.**

DVG ta miembro di e comision di vuurwerk representa pa Jurette Croes-Maduro kende ta Health Promotion di departamento di Salud Publico, caminda nan a procura pa evita casonan di accidente pa mal uzo di klapchi.

El a bisa cu DVG su tarea den e comision di vuurwerk ta pa conscientisa comunidad riba e peliger di klapchi. Pero tambe educa nos comunidad y duna nan tipnan valioso con nan mester cende klapchi di un manera sigur pa evita accidente.

### Siguridad

omision di vuurwerk ta traha riba siguridad di klapchi for di cu e container ta yega te ora cu e ta yega na e consumidor. A base di nan experiencia, nan ta bin cu un serie di conseho pa evita incidente, y asina termina un año contento sin niun caso di accidente cu klapchi.

E comision ta monitor e klapchinan constantemente riba nan siguridad. Ya caba nan ta riba caya pa controla e container cu ta bay bende klapchi. Si un incidente ta tuma luga cu klapchi, DVG ta wordo informa di biaha pa nan tuma e medidanan di siguridad pa wak si e tabata un problema di e klapchi of un fout humano. Si ta trata di un defecto di e klapchi, e producto aki ta wordo retira mesora pa preveni cu mas accidente por sosode.

E causa di accidente cu klapchi ta debi basicamente na dos factor. Un di nan ta cu e persona a cende e klapchi na un manera irresponsabel pero tambe a yega di pasa cu nan ta haya klapchi cu ta cende mucho lihe, ya sea cu e mecha ta mucho cortico of tin polvo cu ta cende mucho lihe tambe. Si nan ta haya un of dos accidente cu e mesun klapchi, esaki ta wordo reporta na e comision pa piki tur di biaha.

Cada dos año e comision aki caminda DVG ta forma parti di dje ta lansa un campaña nobo. E año aki nan a bin cu e campaña cu ta encera e tipnan di siguridad. Riba e container lo tin e posternan y cada persona cu ta cumpra klapchi lo haya e poster aki, pero den un forma di un pamfleta. Nan



ta conseha pa tur hende lesa e tipnan y principalmente pone nan den practica.

### Tipnan di siguridad

Un punto cu el a trece dilanti ta cu e cliente of consumidor mester ta critico riba e klapchi cu bo ta cumpra. E klapchi no mas di ta 2 año bieu y ta importante pa bo controla e fecha riba dje cu mester ta 2017 y 2018, no mag di ta mas bieu cu esaki.

Sra. Croes-Maduro a bisa cu como mayor bo mester ta ehempel pa bo yiu. P'esey no cende klapchi si bo ta bou di influencia di alcohol. Den pasado na Aruba nos a yega di conoce accidente di indole hopi grave. Pero danki na e instalacion di e comision aki e cantidad di caso asina a baha considerablemente. Tambe e indole di gravedad di accidente cu klapchi a baha hopi mes.

Ta bon cu prome cu bo ta cende, controla e klapchi tambe pa wak si e tin daño cu ne. Klapchi cu tin daño, logicamente no ta bay traha bon of haci loke e mester haci. E consecuencia ta cu e por lastima un persona.

Bo mester sa kico e klapchi ta haci. Bo mester wak y lesa e etiketa unda ta prescribi kico e ta haci. Si e no tin e informacion ey, libremente bo mester puntra e bendedo

di klapchi riba kico e ta haci pa bo sa riba expectativa di e klapchi ta.

### Klapchi pa mucha

Un sugerencia importante ta esun di cumpra klapchi adecuado pa e mucha. E ta un tradicion cu e muchanan na Aruba ta lanta den e ambiente aki di tira klapchi, pero ta importante pa educa nan di e manera corecto con pa cende esaki sigur. Tambe ta bon pa papia cu e hobennan, ya cu hopi biaha nan ta gusta experimenta cu klapchi. Ta bon pa nan bay safe riba uzo di klapchi.

Uza semper mecha largo. No cende klapchi cu sigaria of cualkier obheto. No bolbe bek of mishu cu klapchi cu no a cende. Ya cu tin algun di nan cu ta cende mas lihe cu otro. P'esey ta consehabel pa no cende nan bek di biaha, sino laga warda un par di minuut pa bo ta sigur cu berdad el a paga.

Nunca cende klapchi den man, ya cu tin caso di accidente registra cu prome cu e persona ta tire, ya caba el a explota den nan man. Cende nan riba tera. No tira riba otro no, tampoco riba bestia.

Sra. Croes-Maduro a desea henter comunidad di Aruba feliz diano di fiesta y un año nobo sigur liber di cualkier accidente cu klapchi.

**Spice Up The Holidays!**

**Spicy SRIRACHA SAUCE**

Chicken & Bacon | Steak & Bacon

MAKE IT A MEAL  
Drink & Wild Rice Soup

**SUBWAY**

© 2017 Subway IP Inc. SUBWAY® is a registered trademark of Subway IP Inc. Images for illustrative purposes only.

CURA CABAI - DAKOTA - SANTA CRUZ - PARADERA - SEAPORT - ALHAMBRA - PALM BEACH



**Editor**

Caribbean Speed Printers N.V.  
 Aruba Bank N.V. Acc. #332668  
 Caribbean Mercantile Bank N.V.  
 Acc. #23951903  
 RBC Royal Bank Acc. #1330772

**Ass. Dir. Ehecutivo**

Xiomara Arends

**Redaccion Ehecutivo**

Sharina Henriquez (hefe di redaccion)  
 Cristian Soto Garcia (hefe suplente)  
 Nicola Gonzalez (redactor ehecutivo)  
 Esther Kiks-Martinus (redactor ehecutivo)

**Redaccion**

Benjamin Romero  
 Leo Maduro  
 Efraim Odor  
 Fabiola Cardenas  
 Luis Villegas

**Ehecutivo di Benta**

Marijke Croes-Luidens

**Fotografo**

Dino Tromp

**Aviso y Arte**

Sandra Loefstop  
 Lisa Tromp

**Administracion**

Mariette Engelhart  
 Martha Arteta de Ariza

**Distribucion**

Jenny Kelly

**Coleccion**

Evelinda de Cuba - Tromp

**Pre Press**

Luis Fernando Arenas (Hefe)  
 Pablo Libre

**Press**

Roland Schenker (Hefe)  
 Omar Ramirez  
 Martin Boekhoudt  
 Yair Gambin  
 Francis Dirksz

**Colaboracion**

Associated Press  
 Ret Karibense  
 Upload Media Aruba  
 Yakari Gabriel

**Afiliacion**

Sociedad Interamerica  
 di Prensa (SIP)

**DIRECCION**

Adres: Weststraat #22  
 Tel: 582-7800 / Fax: 582-7044  
 Email: noticia@bondia.com  
 aviso@bondia.com  
 Website: www.bondia24.com  
 Facebook: @bondianoticia

BON DIA ARUBA ta un corant redacta y imprimi na Aruba y ta obenibel di dialuna te cu diasabra. Ningun contenido por wordo reproduci sin permiso di editor.



# Editorial

## Ley encuanto zona economico exclusivo no ta regla ainda *Y unda Repsol ta bay bora?*

Mas di un aña pasa, na juni 2016 den e editorial aki, nos a reacciona riba e noticia di un parlamentario di nos pais, cu a tende na Hulanda cu e derechonan di e zona economico exclusivo ainda ta pertenece na Reino. Nos ta un aña y mey mas leu y atrobe ta trece e asunto aki na nos atencion. Tur hende cu ta sigui e asuntonan cu ta bin dilanti den nos parlamento sa cu den e periodo ey no a trata nada tocante e asunto aki. Kico realmente ta pasando aki?

Algo di historia prome. Varios aña pasa, Reino Hulandes a ratifica e tratado di Nacion Uni encuanto derecho maritimo. E tratado aki di 10 di december 1982, United Nations Convention on the Law of the Sea (Montego Bay, Jamaica) ta regla asunto di derecho encuanto zona exclusivo economico (200 miya), derecho di pesca, recurso den awa y den subsuelo di e teritorio (gas, petroleo, e.o.) y varios asunto mas. Esaki ta significa tambe cu e derecho y debernan cu ta surgi di e tratado aki ta cay riba esun cu a ratifica, tanten e no ta regla di otro manera. Y e otro manera ta necesario pa e teritorionan di Reino den Caribe mes asumi responsabilidad pa e parti di lama cu ta cay pa nan pais.

Asina nos coleganan di e tempo ey Antias Hulandes na maart 2007 a percursa pa un ley, e Landsverordening Maritiem Beheer, cu ta regla pa nan teritorio e derecho y debernan di e tratado. Cu esaki en bes di Reino, e teritorio specifico a bira doño di e derechonan bao di e tratado, pero a bira responsabel tambe pa reportahe na Nacion Uni encuanto e obligacionnan. Despues, tempo cu a disolve Antias y a crea e paisnan Curaçao, St. Maarten y e islanan BES, a percursa pa e debido documentacion encuanto e separacion di e diferente teritorionan marino.

Tambe Reino Hulandes a regla cu nos bisña, Republica di Venezuela, e asunto di e delineacion di e awanan teritorial entre e dos teritorionan. Especialmente entre costa di Venezuela y Aruba no tin 12 miya cada banda y mester a regla unda e separacion di awa teritorial ta core. Den e acuerdo di 31 di maart 1978 esaki a keda completa. E documento ta conoci como Grensverdrag entre Reino Hulandes y Republica di Venezuela.

Tur cos a keda aparentemente bon regla tanten ta otro tabata responsabel pa haci esey. Despues, ora cu Aruba mes mester a regla

cos, nada a sucede mas. A regla si cu a bin un ley riba exploracion di gas y petroleo, pero e asunto di e zona economico exclusivo nunca a wordo regla. Den e caso aki ta surgi e pregunta pakico e asunto aki a wordo tira un banda, mientras cu el a bira urgente, ya cu e exploracion pa gas di Repsol por bay tuma luga den e zona aki. Pakico no a haci e trabao aki añanan pasa caba? Y kico ta loke mester haci concretamente? Nos tur por bay riba internet anto download e ordenanza di Antias menciona, y adapta esaki na e caso di Aruba. Manera den caso di otro ley cu nos a adopta for di legislacion Antiano, e cambionan ta minimo. Di tur manera, semper nos tin e obligacion di mantene nos leyman den concordancia cu Reino y e otro teritorionan den Caribe, asina ta cu no ta un trabao di otro mundo.

Mester considera tambe cu e asunto aki no tin nada di controversia politico cu ne. Ta un asunto cu ta toca nos como Aruba completo y si nos no ta kiboca, tin suficiente hurista experienta pa atende e asunto aki. Pakico na Antias, entre tur pleito y conflicto entre politico, pasobra den esey nan no ta nada miho cu esunnan di nos, nan tin e merito cu nan ta regla e asuntonan aki, mientras nan no tin sikiera e situacion di Aruba unda un compania di renombre ta dispuesto pa inverti den exploracion.

Of por ta cu tabatin un otro motibo cu te awe no a regla e asunto aki? Durante ocho aña en todo caso nos a topa cu un gobierno cu tabata hermetico riba e asunto aki. Awor cu nos a haya un cambio di gobierno, por ta cu awor nan por caba di regla e asunto aki? Ademas, nos no mester hacie solamente cu bista riba posibel recurso den subsuelo, manera gas y petroleo. No ta bira tempo pa nos cuminsa uza e teritorio maritimo aki pa loke ta e recursonan di pesca, dunando un boost na e sector aki cu semper a wordo contempla como algo cu ta haci cu boto chikito, lagando na otronan pa ocupa nan mes cu e actividad economico aki na nivel mas profesional y industrial.

Un cos si, ban regla di biaha bon kico ta nos debernan ora nos tuma over e responsabilidad pa e tratado aki. Por ta cu ta aki tin un problema? Aunke nos no ta di opinion cu e responsabilidadnan por ta asina enorme, nos gustosamente ta laga esaki na e huristanan di gobierno pa splica mas den detaye. Nos ta keda pendiente.



## Corte Constitucional di Ecuador ta acepta huicio politico contra vice-presidente Glas

**(AFP/NTN24) - Corte Constitucional di Ecuador a acepta ayera e pedido di huicio politico contra vice-presidente Jorge Glas, condena na seis aña di prizon pa ricibi soborno di e empresa constructor Brasileño Odebrecht.**

E proceso impulsa pa oposicion den Asamblea Nacional a wordo aproba pa unanimidad cu ocho voto na favor. Awor e parlamentarionan ta encarga cu defini e futuro politico di e vice-presidente.

Sin embargo, e vice-presidente, cu a bay prizon preventivo dia 2 di october ultimo, por perde su cargo automaticamente dia 2 di januari proximo, ora lo cumpli e tres lunanan previsto den Constitucion pa declara su ausencia definitivo.

E aprobacion di pedido di huicio a bin riba e mesun dia cu husticia di Ecuador a rechasa e peticion di Jorge Glas pa suspende e sentencia di seis aña di prizon dicta den su contra pa ricibi soborno di e empresa Odebrecht, asina fiscalia a informa.

E solicitud di e recurso di suspension condicional di e castigo a ser nenga, segun fiscalia, debi cu e no ta cumpli cu dos requisito: cu e condena no ta excede

cinco aña y cu e no tin agravante, segun agencia noticiero AFP.

Ademas e entidad acusatorio a señala den un comunicado cu Glas a wordo sentencia na seis aña di prizon pa asociacion ilicito y cu dia 13 di december Tribunal di e Sala Penal a dicta sentencia aplicando circunstancia agravante, pa cual a pidi pa investiga

otro delito manera enriqueciendo ilicito.

E defensa di Glas a argumenta cu e vice-presidente a wordo husga cu un codigo penal caduco y cu no a aplica e principio di favorabilidad, es decir, esun di e castigo mas benigno pa e acusado, AFP a destaca.



## Mexico: A haya seis curpa colga na brug na Baja California

**(InfobaeMexico) - Autoridadnan Mexicano a haya di aranson pasa seis persona sin bida colga na brugnan di caretera na dos municipio di e estado Baja California Sur, den parti noord oost di Mexico, asina fiscalia estatal a informa.**

Procurador General di husticia di estado (PGJE) a detaya den un comunicado cu e cadavernan di dos homber a wordo laga atras den marduga na un brug di un caminda cu ta conecta cu aeropuerto di La Paz, capital di Baja California Sur.

E victimanan, di ken no a establece identidad ainda, a wordo traslada pa servicio medico forense pa haci autopsia segun ley. E otro cuatro curpanan, tambe di hende homber, a wordo localisa na dos brug di municipio di Los Cabos.

Fiscalia a habri un investigacion "pa realisa e pruebanan necesario cu tur dato di evidencia cu nan a topa na e luganan", cu meta pa clarifica e echanan.

Gobernador di Baja California Sur, Carlos Mendoza Davis, a condena loke a sucede a traves di su cuenta di Twitter y a sigura cu ya ta investigando e echanan.

Estado di Baja California Sur, conoci pa su turismo, ta sufri pa varios luna caba di un ola di violencia, aparentemente pa e lucha entre cartelnan di droga, pa logra control di e zona.

Na november pasa a asesina e presidente di e Comision di Derecho Humano di e estado, Silvestre de la Toba, den un atake den cual tambe su yiu Fernando a perde su bida, mientras cu su yiu muhe y su esposa a wordo gravemente herida.

**SPECIAL ANNOUNCEMENT**  
**HOLIDAY CLOSING HOURS**

In connection with the holidays our member banks will be closed for the public on the following dates:

Friday, December 22 <sup>nd</sup> , 2017	All branches will close for the public at <b>12:00pm</b>
Monday, December 25 <sup>th</sup> , 2017	All branches <b>closed</b>
Tuesday, December 26 <sup>th</sup> , 2017	All branches <b>closed</b>

---

En conexion cu dianan di fiesta banconan miembro lo cera nan porta pa publico riba e siguiente dianan:

Diabierna, 22 di december, 2017	Tur sucursal lo cera nan porta pa publico <b>12:00pm</b>
Dialuna, 25 di december, 2017	Tur sucursal lo ta <b>cera</b>
Diamars, 26 di december, 2017	Tur sucursal lo ta <b>cera</b>

Banco di Seguro Social Aruba  
**CERAMENTO DI SVb SU OFICINANAN DURANTE DIANAN DI FIESTA**

En conexion cu celebracion di Pasco di Nacemento y di Aña Nobo, tur oficina di SVb ta cera pa publico riba e siguiente dianan:

- Diabierna 22 di december 2017, entrante 12:00 PM
- Dialuna 25 di december 2017
- Diamars 26 di december 2017
- Diabierna 29 di december 2017, entrante 12:00 PM
- Dialuna 1 januari 2018
- Diamars 2 januari 2018

Riba e dianan aki por notifica AO (meld ziek) online tur dia mediante nos website [www.svbaruba.org](http://www.svbaruba.org). Notificacion di AO mediante 527-2782 riba e dianan aki ta limita pa e orarionan entre 7:00 am te cu 11:00 am. Riba dia 25 di december y prome di januari 2018 nos ta full cera y no tin servicio na telefon 527-2782. Diaranson 3 januari 2017 tur oficina di SVb ta habri na e orario normal atrobe.

E ceramento no ta afecta e sistemanan riba e website di SVb. Nos ta ofrece nos disculpa pa e inconveniencia aki.

SVb - Seguridad pa Aruba su comunidad



## Venezuela: Asamblea Constituyente ta declara tres partido opositor ilegal

(lapatilla.com) – Caracas - E decision di e Asamblea Constituyente estilo Cubano di declara ilegal e partidonan politico Voluntad Popular (VP), Primero Justicia (PJ) y Accion Democratica (AD), pasobra nan no a participa na e eleccion pa alcalde realiza dia 10 di december ultimo, segun e partidonan ta viola Constitucion y e derecho di participacion politico di e Venezolanonan, asina nan a declara den un comunicado conhuntro.

E tres partidonan, entre e forsanan politico mas importante di e pais, a haci un yamada na comunidad internacional, “specialmente na Presidente di Republica Dominicana, Danilo Medina, y na e mision di canciyer, e garante di e proceso di negociacion, encuanto e accionnan

nobo aki, cu sin duda ta representa un burla di e esfuerzo di concertacion y paz na nos pais.”

Tambe Asamblea Constituyente a tuma paso contra oposicion den e pais, eliminando dos alcaldia den man di oposicion. Alcadia Metropolitana, cu tin hurisdiccion riba e cinco municipionan cu hunto ta conforma Gran Caracas, tabata den man di oposicion desde 2008, tempo cu e actualmente exilia opositor Antonio Ledezma a gana eleccion.

E alcaldia di Caracas ta wordo considera e institucion municipal mas poderoso di e pais. Tambe a elimina e alcaldia di Alto Apure, den parti oriental di e pais, cu tambe tabatin un alcalde di oposicion.

## Perspectiva economico pa Trinidad & Tobago positivo pa 2018

(focus-economics.com) – E aña aki, actividad economico den sector di energia, esun principal di e pais Caribense, a aumenta den e di tres trimestre ora cu e proyecto offshor Juniper di British Petroleum (BP) a cuminsa opera, aunke lo mester warda ainda pa por mira si esaki a genera mas actividad economico den otro sectornan tambe.

En todo caso e proyecto Juniper a yuda aumenta produccion di gas natural te na e nivel mas halto den dos aña na september ultimo. Den e parti di downstream (procesamento, mercadeo y distribucion), produccion di liquified natural gas (LNG) a acerca e produccion mas halto te awor na juli ultimo. Den e sectornan cu no ta energia, sin embargo, e perspectiva nan ta keda debil. Aumento di credito den sector priva tabata modera, cu prestamo na empresa desanima. Ta an-



ticipa cu e presupuesto di e aña entrante lo bay enfrenta e desbalance fiscal fuerte cu un serie di impuesto nobo, royalties riba gas natural y subsidio mas abao riba combustibel.

### Crecimiento economico 2018

Pa 2018 ta anticipa un crecimiento mas fuerte di GDP, basa primordialmente riba benta di gas natural, permitiendo e pais di sali di e recesion di varios aña. Durante 2014 te cu 2016, e pais a conoce un recesion di -1,0% di GDP na 2014, - 0,6% na

2015, y -2,3% na 2016. Un demanda robusto pa gas natural lo mester apoya e crecimiento den sector energetico, mientras cu ta spera cu esaki lo tin influencia tambe riba e otro sectornan. Ta spera un aumento di GDP di 2,5% otro aña, y 2,7% na 2019.

Trinidad & Tobago tin alrededor di 1,4 miyon habitante, un nivel di debe publico di 57,9% di GDP, un GDP di mas o menos US\$ 25.000 miyon, y un GDP per capita di alrededor di US\$ 19.000.

NOS COMPANIA TA DESEABO UN

# Bon Pasco

**RIU**  
Hotels & Resorts



# Boneiro atractivo pa criminal cu kier laba placa

**KRALENDIJK** – Recientemente a sali na cla cu Bonaire ta atractivo pa criminalnan cu kier laba placa. Mandatario y empresario na Boneiro mester ta alerta riba inversionista cu ta bini cu plan bunita, segun e fuente Ret Karibense.

Esaki a sali recientemente durante un conferencia tocante especificamente e riesgonan di labamento di placa via e sector di propiedad in-mobil. Financial Intelligence Unit (FIU) y Ministerio Publico (OM) a organisa e conferencia. Ta calcula cu na Boneiro tin labamento di miyones di dollar.

Fiscal mayo, Henry Hambeukers a splica pakico Boneiro ta core riesgo grandi. Banda di e desaroyonan economico general tin diferencia di prijs grandi den propiedad in-mobil y aki pa un gran parti tin un economia cash. Nos ta un region di migracion cu atraccion economico. Esey ta haci e riesgo pa Boneiro grandi.

**Alerta**

E conferencia tabata pa hende den servicio financiero manera makelaar, banko y notario, pero tambe pa or-



ganisacion manera Camara di Comercio, gobierno y Kadaster. FIU y OM kere a sinta rond di mesa cu mas o menos 70 participante pa comparti nan conocimiento pa nan bira mas alerta. Pasobra e deber di raporta un transaccion sospechoso ta bunita, pero prevencion ta miho cu rastrea despues, segun sr. Hambeukers. “Boso por para e cos ainda, alerta nos, nos no ta ripara di mes.”

Un di e specialistanan, lider di proyecto Michel Pollé di e punto di notificacion propiedad in-mobil cerca Servicio di Informacion y Recherche Fiscal (FIOD) ta ilustra e practicanan di labamento di placa cu ehempel. Si un criminal ke hinca su placa

den e economia legal ‘por ehempel e ta haci manera e ta gana masha hopi placa cu su compania’. Propiedad in-mobil ta un bo manera pa haci esaki.

Ciudadano tambe ta victima “Ciudadano tambe por haya molester di esaki”, sr. Pollé ta bisa. Asina por ehempel concurrencia por kibra un negoshi pasobra un criminal ta bende e mesun produccionan pa prijs hopi mas abou. “Despues ta e so a keda como unico y e ta subi e prijsnan pasobra no tin concurrencia mas. Esey ta malo pa economia local.” Ademas tin e riesgo cu un hende asina ta haya poder politico. Na un dado momento no por haya sa mas ta di unda e placa a bini.

**ARUGAS**  
ARUBA GAS SUPPLY

NOS COMPANIA TA DESEABO UN

# Bon Pasco

**FOR ALL YOUR FLYER DISTRIBUTIONS**

**Call: 582-7800**  
*email: [accounting@cspnv.com](mailto:accounting@cspnv.com)*

**BONDIA**  
ARUBA

*Alfie's*  
In Aruba

[www.alfiesinaruba.com](http://www.alfiesinaruba.com) - [facebook.com/alfiesinaruba](https://facebook.com/alfiesinaruba)

BAR - LIVE MUSIC - BURGERS - POUTINE  
**LIVE MUSIC EVERY FRIDAY NIGHT!**  
TONIGHT: BANZAAI @ 11:30PM

**Dominicanessenstraat 10 - Tel: 569-5815**



**Refineria Isla:**

## ‘Ken kier adverti den aire fresco?’

**DEN HAAG – E buskeda di gobierno di Corsou pa inversionista nobo pa refineria Isla te awor no tabatin niun resultado. Pero hasta si haya un inversionista nobo, expertonan ta duda si pueblo riba e isla lo haya aire mas limpi, segun e fuente Ret Kari-bense.**

“E refineria ta asina mal mantene cu e ta cerca di basha abou. Pakico un compania lo inverti den dje ainda?”, Sven Rusticus di Green Town ta puntra su mes.

Añanan largo a viola derechonan humano na Corsou cu e emision venenoso di e refineria, segun Tweede Kamer. Den e barionan caminda e aire sushi ta baha e casnan a perde color y riba e hekinan di hero por mira un reaccion kimico berde. Diferente habitante a haya enfermedad cronico y anualmente tin hasta morto ta cay pa e motibo aki.

### Relacion di odio y amor

Bou di pueblo e relacion a bira un di odio y amor cu e hurdo Venezolano di e refineria: PdVSA. Pasobra caminda gobierno hopi bia no tabata yuda cu sponsor di proyectonan di cultura, pobresa y scol, e refineria si tabata haci esaki posibel. P’esey no obstante tur scandal medio-ambiental, PdVSA cu orguyo ta uza e lema ‘cu curason pa comunidad’. E mandatarionan y ambtenaarnan Curasoleño ya pa añanan caba aparentemente no ta capaz pa actua contra PdVSA. Actualmente tam-

poco, prome minister Rhuggenaath ta admiti den un entrevista. “Ta posibel cu e gobiernonan anterior tabatin miedo pa e consecucionnan, si e compania no reacciona bon riba cierto mantencion di norma. Pero lo mi no yama esaki poder politico.”

### “No por confia e Chinesnan y Venezuela no por”

Sr. Rusticus ta kere cu politica na Willemstad tin miedo di un rebelion bou di pueblo. “Pero e bentaha actual ta cu gobierno por bisa cu nan a purba tur sorto di cos. No por confia e Chinesnan y Venezuela no por.”

Hunto cu Green Town, sr. Rusticus ta trata shete aña caba pa convence politica na Willemstad pa cera e refineria y construi un ciudad completamente nobo y duradero. Pero mescos cu gobiernonan anterior, prome minister Rhuggenaath tampoco no ta mira esaki sosode: por lo pronto e ke trata di modernisa e refineria y e ta sostene e plannan di Green-Town ‘podise riba termino largo’.

### Mantenshon di e norman medio-ambiental

“Nos meta ta pa companianan otro aña bay tene nan mes na e norma aktual”, e prome minister ta bisa cu firmesa. “Nos ta combersando caba cu e refineria pa mira ki inversion nan ta bay haci pa por mantene e normanan. Ta haci midimento y ta train ambtenaar. Lo bini mantencion di norma.”



**BUY 2 PRODUCTS OF CLOROX BLEACH (ANY SIZE) AND WIN!**

**1st PRIZE**  
**LG TURBO WASHER & DRYER**

**2nd PRIZE**  
 AWG. 500 SUPERMARKET VOUCHER

**3rd PRIZE**  
 AWG. 250 SUPERMARKET VOUCHER

**TO PARTICIPATE**  
 Write your name, address and telephone number on the original receipt and deposit it in the ballot box located at the participating supermarket or at Compra N.V.  
 Promotion valid till 31 December 2017

## ADMANCO N.V.

Administrative Management Consultant N.V.

### AVISO – ANNOUNCEMENT - MEDEDELING

En coneccion cu e dianan di fiesta venidero nos oficianan lo ta sera pa un vacacion colectivo entrante:  
**22 December 2017 te cu 2 di Januari 2018.**  
 Nos ta desea nos clientenan y Aruba en general  
 “Feliz y Sigur dianan di fiesta”.

In verband met de komende feestdagen en collectieve vakantie van al onze medewerkers, is ons kantoor gesloten vanaf:  
**22 december 2017 t/m 2 januari 2018.**  
 Wij wensen onze klanten en Aruba in algemeen  
 “Fijne en veilige feestdagen”

In connection with coming Holidays and collective vacation of our colleagues our offices will be closed for the public from:  
**December 22 2017 u/t January 2 2018.**  
 To all our clients and the public in general  
 “Best wishes for a Happy and Safe Holiday”



**THIS FRIDAY JUST GOT CRAZY**  
**AT THE TROPICANA CASINO ARUBA!**  
 Friday Dec. 22 | **PARTY** at 6:30pm | **BINGO** at 7:00pm  
**\$3,000 in prizes guaranteed**  
 \$9 for 1 Bingo card, Buy 3 cards & receive 4th at \$5 | Starting from 5PM  
 Featuring **LIVE ENTERTAINMENT** with music and dancing  
**HOT SEAT PROMOTION, RAFFLES FOR PRIZES, CASH AND FREE SLOT PLAY**  
 See **TROP ADVANTAGE** for details

**TA**  
TROP ADVANTAGE<sup>SM</sup>  
Must be age 18 to play. Play responsibly.  
www.gamblersanonymous.org

J.E. IRAUSQUIN BLVD. 248, ARUBA, DUTCH CARIBBEAN | TROPARUBA.COM | (297) 527-9160 | LOCATED AT THE TROPICANA ARUBA RESORT & CASINO

*Sindicato TOPA:*

## ‘Sperando contesta di minister di Transporte pa reunion urgente relaciona cu Departamento di Meteo’

Continuacion di Pagina 2      tacto cu vocero di Aeropuer-      di algo pero no a haya un re-  
 Bon Dia a purba tuma con-      to pa wak si nan ta na altura      accion. Nos wordo informa

**MEGA PLUS**

Cumpra bo Mini Mega y cu Afl. 2,- mas,  
bo por gana e jackpot di

**Afl 11.000.000,-**

Con? + **Extra!**

Afl. 775.000,-      Afl. 325.000,-

www.lottoaruba.com

Pa mas informacion yama 525-7555 of bishita nos website [lottoaruba.com](http://lottoaruba.com)

for di vocero y fuentenan di ministerio di Transporte, Comunicacion y Sector Primario cual ta cay bao di minister Romero (MEP) - cu esaki no ta e situacion cu lo por spera un strike den dianan di fiesta na aeropuerto. Nan a basicamente desmenti henter e asunto. Minister Romero mes no ta na Aruba pues nos no a logra comunica cu e mandatario directamente riba esaki, cual nos lo haci manera

nos haya e oportunidad. Bon dia Aruba a comprende for di vocero di ministerio di Transporte cu tur cos ta bao control na momentonan aki y hendenan no tin mester di drenta den panico cu lo tin un welga na aeropuerto. Bon Dia lo sigui e desaroyo di e situacion aki y busca un reaccion for di e director di meteo riba e ponencianan menciona.



**ANTIQUESHOPS**  
**ROCOCO PLAZA**  
 Tanki Leendert rd 4A  
 Open **MONDAY – SATURDAY** FROM 9 AM – 1 PM OR ON **APPOINTMENT** YOU CALL **Nancy**  
 Ph. 741-5640  
 Wholesaler BubblePlastic

**Like us on Facebook**

[facebook.com/bondianoticia](https://facebook.com/bondianoticia)



Marisol M. Krosendijk:

## ‘Bisexualnan: con ta para cu e aceptacion?’

**ORANJESTAD - Awe mi ta sigui cu e di cuater articulo riba e topico aki. Un actitud negativo encuanto bisexualidad y bisexualnan ta aparece den ambos esferanan heterosexual y homosexual (Maliapaard, 2005).**

Esaki tambe ta wordo yama fobia-bi: nenga, husga, of haci invisibel a proposito, di bisexualidad of bisexualnan (Morh en Rochlen, 1999). Tambe tin biaha hende ta sali (inconscientemente) afo cu heterosexualidad y homosexualidad ta e unico opcionnan. Esaki ta yama monosexismo. Tambe e ora bisexualnan no ta haya espacio pa ta nan mes.

Na 2015 un investigacion internacional di SPC a wordo haci cu ta bisa cu 12% di e hendenan ariba 16 aña no conoce bisexualnan den nan ambiente. Y 68% ta bisa di ta sigur, cu den nan ambiente si tin bisexualnan. Tambe 12% ta admiti e husgamento cu bisexualnan ainda no a haya sa kico nan preferencia sexual ta. E investigacion di Amsterdam PinkPanel (2014) ta indica cu 69% di e respondiente nan no-bisexual kier mas atencion pa bisexualnan den e politica di emancipacion. Tambe 99,7% ta bisa cu hende homber nan bisexual y hende muhe nan mester por biba nan mesun bida. Toch 12.4% ta haya cu bisexualidad no ta un identidad sexual autentico. Di e respondiente nan 22.5% no kier un date cu un hende bisexual y 39.2% no kier un relacion cu un hende homber of muhe bisexual.

Di e respondiente nan bisexual di PinkPanel 65% ta indica di a wordo trata un of mas biaha di un forma negativo. PinkPanel ta consisti di LGTB/LHBT-respondiente nan cu di nan mes conscientemente ta kies pa participa na un investigacion. Pa es motibo nos por spera sigur cu e cifranan lo sali mas negativo bou di un comunidad en general.

Bisexualnan ta sinti nan mes menos acepta cu homosexualnan. Esaki ta sali for di e sondeo di SCP (2012) bou di e LGTB/LHTB nan. Tres cuarto di homosexualnan ta parece di ta sinti nan mes completamente acepta y mas o menos mita di e bisexualnan. Segun e mesun inves-



tigacion aki, hende homber nan bisexual ta acepta nan mes algo menos cu hende homber nan homosexual.

Hopi hobennan ta pensa negativo tocante bisexualidad, asina ta sali for di entrevistanan (Felten e.a., 2010). Bisexualidad cerca mucha muhe nan ta wordo mira hopi biaha como un ‘hype’: manera un forma di hala atencion y un medio pa pertenece. Bisexualidad bou di hende homber nan ta eigenlijk invisibel y pues no ta existi. Den ambos caso, hobennan no ta wak bisexualidad manera un identidad sexual autentico.

Hende homber nan y hende muhe nan bisexual hopi biaha no ta sinti nan mes acepta. E conclusion aki ta sali for di investigacionnan haci den diferente paisnan (Green e.a., 2011).

### Pensamentonan Final:

Bisexualnan ta topa cu hopi incompreension y discriminacion, pa heterosexualnan y homosexualnan. Hopi biaha bisexualnan ta wordo reprocha di no kier kies, pero si kier come for di ambos banda. Pa e motibo ey ta wordo pensa cu bisexualnan lo no ta capaz di tin un relacion honesto, monogamo.

Tin cierto critico ta pensa cu bisexualidad no ta existi, otronan ta pensa cu bisexualnan por cay mesun hopi pa ambos sexo. Homosexualnan ta culpa bisexualnan di no sali pa nan homosexualidad, pero di ta sconde tras di un existencia heterosexual. Complica? Bisexualnan ta dificil visibel si nan no ta sali explicitamente for di cashi. Den un relacion cu un hende di e mesun sexo hopi biaha nan ta wordo considera como homosexual y den un relacion cu un hende di otro sexo hopi biaha nan ta wordo mira como heterosexual.

Pa e mundo pafo un bisexual

ta eigenlijk di berdad bon visibel ora e ta den un relacion cu un hende homber y un hende muhe. Sinembargo mayoria di bisexual ta biba un bida monogamo. Bisexualidad e ultimo añanan aki ta wordo mas y mas acepta, vooral bou di hobennan. Hopi hobennan heterosexual- y homosexual tin fantasianan of sentimentonan bisexual.

### Anecdota:

Un hende a yega di bisa mi ta orguyoso di ta bisexual, pero mi ta mas orguyoso di mi mayornan kendenan ta acepta mi pa ken mi ta. Mi no por warda pa bisa mundo esaki. Pero ainda mi tin miedo pasobra mi mayornan ta contra LGTB.

### Nota Adicional:

Djis pasobra un bisexual ta drenta un relacion heterosexual, esaki no ta nifica cu nan ta stop di ta bisexual. Hopi biaha hendenan bisexual ta habri tocante nan sexualidad cu nan posibel pareha. Si abo no ta un hende cu mente habri y bo tin tendencia pa un of otro motibo pa husga un otro, kisas bo no ta dispuesto pa para fuerte banda di bo pareha pa surpasa batayanan, e ora di antemano miho bo aleha for di trempa pasobra un hende bisexual mester di extra amor incondicional y sosten, no cosnan primordialmente negativo.





Si bo kier shop den moda nos tin hopi accesorios di calidad manera stainless steel, gold fill y Swarovski.

Nos tin asecerio bunita di **\$3 - \$5 - \$8** cadena, armband, renchi dede y orea

Set di accesorio di **\$20 - \$30 - \$50**

Hopi cos bunita pa e temporada di Pasco y fin di aña

Dialuna pa Diasabra 9:00AM te cu 6.00PM

ROYAL PLAZA UNIT 13 CELL: 592-1658

Segun Desiree de Sousa-Croes:

## ‘Veredicto den caso Mitch Henriquez ta bofta pa famia y pueblo Hulandes’

Continuacion di Pagina 3  
Henriquez a muri den juli 2015, un dia despues cu el a wordo aresta por medio di un team di cinco oficial di polis na Zuiderpark, Den Haag. Polis ta bisa cu nan a responde despues cu Henriquez a declara cu e tabata carga un arma di candela.

Fiscal Hulandes a laga sa cu e oficialnan tabata culpabel di asalto pero nan no mester wordo castiga pasobra nan a sufri suficiente caba manera nos a yega di trece dilanti caba por medio di noticianan rond di e caso aki cu a wordo publica y menasanan cu a cay riba nan famianan. Imagen di video riba e dia di e sucedido ta muestra Henriquez den un nekklem.

Despues e oficialnan a hinca e curpa di Henriquez den un

vehiculo y akinan caba por mira cu Henriquez no tabata reaccionando. Su morto a causa varios dia di manifestacion na Den Haag den districto di Schilderswijk, unda cu tin historia di tension caba entre polis cu poblacion grandi di stranheronan segun website dutchnews.nl ta informa.

Despues cu un rapport patologico a indica cu Henriquez a muri por medio di e nekklem, dos di e cinco oficialnan di polis na e sitio e dia ey mester a presenta den corte. Tur cinco oficial a wordo internamente disciplina pero ningun a wordo suspendi. Durante e caso, fiscal a bisa cu a wordo conclui riba e base di otro expertonan cu morto di Henriquez a wordo causa por medio di stress syndrome. Pues cu e oficial-

nan no mester wordo teni responsabel pa esaki. Sinembargo e patologo forensico kende realmente a examina e curpa a declara cu e nekklem tabata e causa di morto.

### Imagen di video

Mayoria di famia di Henriquez a bandona sala di corte durante e ultimo dianan di e caso despues cu a sali dilanti cu e caso a wordo basa riba un imagen di video di mal calidad unda por a mira e detencion di Henriquez. E clipnan a wordo copia for di versionnan cu tabata miho calidad cual a wordo produci den corte por medio di abogado den defensa Richard Korver. Sr. Korver tambe a yama dos oficial di polis cu por lesa lipnan pa studia e imagennan di video den corte.

Media Hulandes ta sigui in-



forma cu testigonan a bisa cu e polisnan tabata bisando na e momentonan ey cu ‘e ta parce cu e ta morto y cu el a stop di responde’. Pero abogado den defensa di e polisnan ta bisa cu nan palabra a wordo mal interpreta anto cu locual e polisnan a realmente bisa ta cu Henriquez ta morto cansa na luga di bisa cu e ta morto.

Sr. Korver a bisa reporteronan despues di e veredicto cu famianan di Henriquez ta den alivio cu e oficialnan di polis a wordo haya responsabel pa e morto di Henriquez, pero nan ta hopi desapunta cu e oficialnan ta bay scapa castigo di prizon segun sr. Korver.



**Relojes**  
**Pulseras**  
**Cadenas**  
**Dijes**

Nos ta graba tur sorto di articulo di metal yama of bishita nos

Tanki  
Leendert 178-A  
Tel: 587 3940  
Fax: 587 2478  
Cell 592 9055  
email: adalbertovilla@live.com

**“COMPRA Y VENTA”**

**Bachue**  
Joyeros

**Compramos**  
**Vendemos**  
**Arreglamos todo tipo de Joyas**  
**Contamos con un Buen Surtido de Pulseras y Baterias para Relojes**

**Habri di Dialuna pa Diasabra**  
**9:00am pa 1:00pm y di 2:00pm - 6:00pm**

**BACHUE**  
**JOYERIA**  
**COMPRA Y VENTA**

**Abo!**

**No tin tempo pa Laba y Seca bo Pañanan!**

Pasa y Laganan na:

**AQUA**  
LAUNDRY

Habri di Dialuna pa Diasabra  
7:30am non stop 7:30pm  
Diadomingo de 9:00am - 1:00pm

**Tel: 587 0772**

Holiday Special

Afl. 197

HERMUS 5943263 / 5826732

RIJSCHOOL NV Sividivi 1-C Oranjestad



# Auto a dal ciclista cu a sali su dilanti

PALM BEACH – Diahuebs durante oranan di merdia polis a presenta na altura di Hilton hotel pa un accidente. Na e sitio e oficialnan ta constata cu ta trata di un auto cu a sali for di e caminda cu tin memey di e hotelnan y a dal un ciclista cu a sali su dilanti. Mirando e situacion polis a pidi pa asistencia di ambulance y paramediconan a brinda asistencia na e victima.



**ARUBA PORTS AUTHORITY NV**  
ORANJESTAD + BARCADERA

*May your holiday season be blessed with peace and joy.  
Sending you our heartfelt wishes,  
with joy that never ends.  
Have a Merry Christmas and a Happy New Year.*





NOS COMPANIA TA DESEABO UN

# Bon Pasco

## Pronostico di tempo

**2017Tempo:**

Parcialmente nubia cu localmente un awasero breve  
Temperatura maximo 31 grado Celsius y temperatura minimo 25 grado Celsius.  
Solo lo baha awe nochi 6:20pm y lo sali mañan mainta 6:57am.

**Biento:**

Modera for di generalmente direccion oost;  
forsa 3 te 4 (12 te 30 km/ora, 7 te 16 nudo)  
Den dia basta fuerte posiblemente fuerte den rafaga;  
forsa 5 te 6 (31 te 50 km/ora, 17 te 27 nudo)

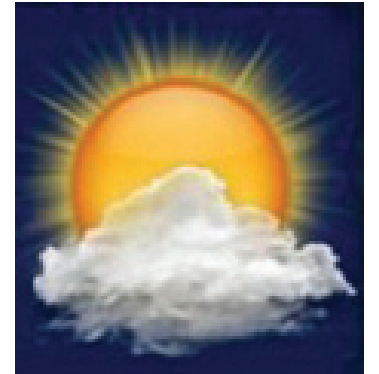
**Situacion general di tempo:**

Humedad den nivelnan mas abou di atmosfera lo bay pone cu de bes en cuando mas nubia lo pasa riba nos region. Den proximo 24 ora esaki lo pone cu por spera algo di awasero localmente

riba isla di Aruba.

**Condicion di lama:**

Olanan di lama lo ta for di direccion oost cu haltura di 5 te 7 pia; e olanan di mas halto lo ta na costa Noord/West di e isla. Ta pidi usuarianan di lama pa tene cuenta cu esaki.



### Filmmaking cu un enfoque socio-cultural pa hobennan

## Fundacion CineAruba ta aplica pa subsidio di gobierno

ORANJESTAD - Fundacion CineAruba despues di a entrega un aplicacion

pa subsidio na gobierno anterior, actualmente ta sperando riba un con-

testa riba e aplicacion cu nan a entrega di nobo na gobierno actual. E funda-

cion ta traha proyectonan relaciona cu trahamento di peliculanan y tambe pa conscientisa uzando films. Semper e fundacion ta boga pa trata por medio di films problemanan social, envolviendo di e manera aki creatividad, cultura y enseñansa.



Segun Juan Francisco Pardo, artista local y coordinado di proyecto na Fundacion CineAruba ta splica cu aunke e fundacion a cuminsa cu un enfoque cultural, esta trahamento di films na Aruba, poco poco a bin realisa cu nan trabou ta encera aspeccionan mas amplio. Mas aleu cu e sector cultural cu ta involvi den crea pelicula, e fundacion ta traha den tereno social por medio di involvi hobennan cu normalmente no lo tin nada pa ocupa nan pafo di oranan di scol. Na mes momento ta traha riba proyectonan unda hobennan y participantenan den entre otro tayer ta haya chens pa siña tecnicanan involvi cu trahamento di films. Personanan cu a colabora cu e fundacion den pasado te hasta a bay studia filmmaking den exterior, segun sr. Pardo.

nan nos ta bin y nos ta duna proyecto creativo y esaki ta un medio cu nan por uza pa desaroya riba e aspecto social y intelectual. Por ehempel den nos proyectonan di actuacion nos ta nota cu den cuminsamento nan ta hopi reserva pero despues di participa ta bira mas habri.”

**450 hoben a participa anteriormente cu Abo So**

E fundacion desde 2010 ta existi y ta trata di fomenta proyectonan multidisciplinario, manera e proyecto den 2013 Tribi soño, cual a culmina den nan proyecto Abo So. Ta trata aki di un proyecto cu a involvi mas o menos 450 hoben cu e diferente disciplinan: baile, canto, musica y filmmaking. “Hopi di e hobennan cu a participa a haya un bista riba kico nan lo kier haci den futuro. Apart di esaki hobennan cu tabata den situacion fastioso ta bira mas positivo. Basicamente nos ta wanta nan for di caya y nan ta siña nan algo positivo cu nan por aplica den nan bida laboral y profesional.”

CineAruba ta enfoca riba hobennan pasobra nan a bin ta realisa cu tin hopi fundacion y instancia cu ta traha pa hobennan cual ta un bon echo, segun sr. Pardo pero poco ta traha cu e hobennan mes. Particularmente sr. Pardo ta haya cu riba desaroyo di e identidad di e hobennan adolescente tin hopi di desea. “Tin hopi confusion y inseguridad bou hobennan. Ey-

Nos lo elabora mas riba e retonan financiero cu e fundacion ta enfrenta y tambe bay mas den detaye riba e proyectonan cu e fundacion a ehecuta y ta trahando riba dje.

MARKETPLACE

Winter Wonderland

Renaissance Marketplace invites you to join us for the first and biggest Christmas Market Winter Wonderland of Aruba

LIVE@ 22 DECEMBER 9PM  
**OREO**

LIVE@ 23 DECEMBER 9PM  
**'N FUZION**

FOOD · DRINKS · KIDS ENTERTAINMENT

R RENAISSANCE MARKETPLACE

L.G. SMITH BOULEVARD #9 • +297 5976065



## Ham y calacuna pa empleadonan na Riu

ORANJESTAD - Recientemente Riu Palace Aruba y Riu Palace Antillas a reparti e tradicional ham y calacuna na su empleadonan, segun e relato cu nos a haya di Riu.

Ta trata di un regalo chikito di cual Riu kier aporta su 'granito de arena' den e celebracion familiar di Pasco den casnan di tur compañoero. E regalo aki ta bon balora pa e empleadonan cual ta bin haciendo desde 2010 y 2015 respectivamente. E hotelnan ta emplea riba 800 trahado, segun e relato.



ONE OF THE REAL  
**JOYS** OF THE  
HOLIDAY  
**SEASON**

IS THE OPPORTUNITY TO SAY

**Thank  
— you!**



## Aruba Lions Club a celebra 70 aniversario cu nan life members



**ORANJESTAD** - Recientemente Aruba Lions Club a organisa un mainta pa su 'life member' nan. Esaki riba iniciativa di e president Lion, Bibi Arends, segun e relato cu

nos a ricibi.

E life members nan a cu pone e fundeshi y a fortifica e club y a hasi di Aruba Lions Club loke e ta awe. Pa Lions Club ta un honor y

un obligacion pa invita nan recientemente pa un desayuno na e Lions Den. Esaki den e cuadra di e 70 aniversario di e club. Lions Club ta yama nan un danki pa tur e esfuerso y trabao boluntario



cu nan a desplega pa hopi aña na beneficio di e comunidad di Aruba.

E invitadonan a pasa masha bon mes y nan tabata contento di por a topa cu otro

life member nan cu nan tin tempo sin mira. Nan a haya oportunidad di combersa, conta algun anecdota nan, conta jokes y a haci entrevista pa e revista digital di Aruba Lions club: Roar.



*Advertorial*

### Hammer Shark's a celebra Christmas Dinner

**ORANJESTAD** - Recientemente Hammer Shark's manera tur aña ta reuni tur su hungadonan, coachnan, mayornan y sponsornan pa hunto celebra nan Christmas Dinner na Hilton su Grand Ballroom y pa asina clausura e aña 2017 manera un famia.

Un celebracion cu a bay den grandi na unda president di organisacion, Gregory Milano a hiba palabra na unda ta gradici HS su coaching staff cu ta dedica henter aña na nos muchanan, mayornan pa nan confianza y cooperacion y sin duda na nos comision Shark's Moms, cu henter aña ta organisa fundraising pa organisa actividadnan pa e muchanan.

Den number di e famia completo di Hammer Shark's, kier a desea Aruba completo un Bon Pasco y un Feliz comienso di Aña 2018.



ATA ta desea e Comunidad di Aruba Feliz dianan di fiesta y un prospero aña 2018 yena cu dicha y bendicion





# La Cabana Beach Resort & Casino cu reconocimentonan durante fiesta di gala

**ORANJESTAD –** Recientemente La Cabana Beach Resort & Casino a tene nan fiesta di gala di fin di aña. Durante e anochi aki La Cabana Beach Resort & Casino a otorga nan maximo reconocimento na diferente empleado. E evento aki a tuma luga den na Renaissance Convention Center Esaki ta segun e relato cu nos a ricibi.

Empleado di aña, Nixon Castillo, Activities; empleado di aña prome luga, Annuar Kock, Engineering; Supervisor di aña, Dave van der Veen, Security; Manager di aña, Gisela Pallares, Housekeeping; y team di aña, e di 4 piso di Housekeeping, a ricibi nan gran reconocimento na e fiesta di gala di fin di aña. La Cabana Beach Resort & Casino a anuncia number di e ganadonan di e titulonnan maximo na e evento festivo aki.

E cinco ganadonan cu a resalta y surpasa tur e otro nominadonan cu tambe tabata altamente cualifica, y a ricibi un standing ovation, un elogio publico bon mercedi pa nan liderazgo excelente y pa nan esfuersonan incansabel. Adhunto por mira e ganadonan cu nan bunita plakkaat, celebrando nan triunfo profesional hunto cu General Manager Joe Najjar y ehecutivonan di e resort. Den su discurso di bon bini, sr. Najjar a elogiar su empleadonan pa nan esfuersonan impresionante, y a desea nan feliz dianan di fiesta y un prospero aña nobo. E gala na Renaissance Convention Center a ofrece un buffet amplio cu platonan navideño, como tambe musica bailabel cual e empleadonan, elegantemente bisti, a aprecia y disfruta di dje.

Nominadonan pa empleado di luna: Lennuska Roga, PBX; Gregorio Milton, Security; Santiago Wever, Accounting; Wendy Dorcas y Catherine Martinez, Activities; Martha Nuboe y Jandor Lampe, F&B; Dennis Chery, German Garcia y Elizabeth Feliciano, Housekeeping. Nominadonan pa Supervisor di aña: Geegee Jaranilla, Front Office y Lindoro Vera, Security. Nominadonan pa Manager di aña: Ena Vrolijk, Guest Services; Maureen Martinez, y Amaris Werleman, Accounting. Nominadonan pa Team di aña: Activities, Security y Housemen Teams.



  
**LA VISTA**  
 ARUBA

**CHRISTMAS & NEW YEAR'S BRUNCH**  
 Enjoy a special Christmas Day and New Year's Day Brunch featuring salad bar, breakfast entrees, omelet station, seafood paella station, pasta station, gourmet pizza station, sushi station and much more for \$50 p.p. on Dec 25, 2017 and on Jan 1, 2018. Reservations required.  
 Aruba Marriott Resort • L.G. Smith Boulevard 101 • 520-6312



## Aldrick Farro ta gana e premio Manager of the Year

ORANJESTAD - Den siman cu a pasa, Aldrick Farro, cu ta manager di engineering, a gana e premio di 'Manager of the year 2017', di cual e tin 5 año den e industria di turismo trahando na Marriott Resort. Esaki a tuma lugar na e AHATA Excellence Award.



El a cuminsa traha den e departamento di IT, unda e tabata maneha tur 3 propiedad y despues cambia di departamento engineering. Den e departamento aki sr. Farro ta manehando tur proyecto di Marriott.

E experiencia di traha den e industria di turismo ta uno completamente apart pa sr. Farro. El a yega di traha den refineria y e trabou cu e tabata haci no tin nada di haber cu

turismo. Trahando den e industria aki ta un mundo diferente y hopi interesante, pasobra no tin un dia cu ta mescos den e trabou di turismo. Gana e premio di manager di año esaki tabata un sorpresa pa su persona, pasobra e no tabata sa cu lo a nomina su persona. "E anochi ey tabata un sorpresa tambe, sigur ora

cu nan a anuncia mi nomber. E tabata un sorpresa grandi pa mi", el a expresa.

E industria di turismo ta uno interesante, di cual un persona mester duna hopi di su parti tur dia ta e conseho cu el a duna. "E placer cu bo ta haya di dje, e satisfaccion cu bo ta haya di dje ta hopi grandi", asina Aldrick Farro a expresa. Especialmente ora di mira e bishitantenan ta cana contento y no tin un manera pa describi esey.

El a traha 18 pa 19 año den refineria te ora cu esaki a cera y el a ricibi un oportunidad na Marriott, pero e manera con un persona ta ricibi e guia na e resort aki ta pone cu bo instinto ta cambia. E parti di hospitalidad ta cambia den un persona y ta haci esaki uno interesante.

## Las Originales cu nan ultimo presentacion na Paseo Herencia

PALM BEACH - Den prome siman di december tabata tin un concierto espectacular di Las Originales Legend cu despues di 10 año di ausencia a deleita pueblo un biaha mas na Paseo Herencia. Tur esunnan cu a bin presencia e evento aki a keda babuca cu despues di 10 año sin toca, Las Originales a zona mescos cu 10 año pasa.

E dia aki Las Originales a surprise tur hende ora cu nan a menciona cu nan lo t'ey un biaha mas dia 23 di december riba e escenario di Paseo Herencia.

Pueblo henter ta invita pa bin presencia un anochi unico hunto cu Las Originales Legend den nan ultimo presentacion. Durante e anochi aki grupo Melodia tambe lo t'ey presente pa deleita pueblo henter cu duhsi musica di Pasco.

Manera semper Paseo Herencia su restaurant nan lo ta habri pa sirbi tur bishitante y sin laga afo cu nos lo tin shopping nights tambe ariba e anochi aki. Mayoria di tienda lo ta habri te cu 11pm pa sirbi tur bishitante cu ainda no a haci nan compras di Pasco.

Paseo Herencia ta invita un y tur pa bin gosa di un dushi ambiente, shop till you drop y sin laga afo come un dushi cuminda na nan restaurant nan! Y no por keda sin menciona cu Wet Bar & Sushi Lounge lo tin nan tremendo Happy Hour entre 9-11pm.

Dia 23 di december Paseo Herencia is the place to be!



**Bon Pasco y Prospero Año 2018!**

Pa continuamente mehora utilidad di Aruba, ta nos compromiso.

**UTILITIES ARUBA<sup>NV</sup>**



## Un bista riba logronan di Annabel van Westerop durante 2017

**ORANJESTAD** – E atleta **Annabel van Westerop** a sa di haci un bon papel durante e **World Kiteboarding League Championships 2017**.

Annabel a avansa un stap dilanti compara cu aña pasa ora el a gana e titulo vice world champion. Mester bisa cu Annabel van Westerop ta un di e personahenan Arubiano mas popular riba Instagram y tin 28.3k siguido. Esaki ta segun e relato publica pa 297 Sports.

Aki por mira e logronan durante 2017;  
 - 2nd place Leucate, France. World Kiteboarding League  
 - 3rd place Akyaka, Turkey. World Kiteboarding League  
 - 3rd place El Gouna, Egypt. World Kiteboarding League  
 - Vice World Champion freestyle kiteboarding, World Kiteboarding League 2017



## Corso na di 83 luga mundialmente den futbol FIFA

**ORANJESTAD** - Seleccion di futbol di Corso ta cera e aña 2017 na logra 83 riba e lista di e federacion mundial di futbol FIFA. Esaki a keda anuncia na Zurich, Suiza.

Un aña pasa Corso tabata na di 75 luga. E team nacional a desvia e aña aki na e di 89 luga na october, pero esaki tabata un momento historico pa motibo cu Corso a yega hopi leu desde 2015. E seleccion di nos isla ruman a causa furor e aña aki den diferente torneo grandi y a sa na acapara e atencion di e Prensa Mundial.



NOS COMPANIA TA DESEABO UN

# Bon Pasco

**PLUS**  
accounting  
24/7 and paperless

We provide monthly All Inclusive Fixed Packages starting up at Awg 250,-

	Number of Employees	Legal Status
Pluto Package	1 - 3	Eenmanszaak (Sole Proprietorship)
Neptune Package	4 - 7	N.V. (Corporation), VBA, VOF, AVV
Jupiter Package	4 - 10	N.V. (Corporation), VBA, VOF, AVV

Visit our web site [www.plusaccountants.com](http://www.plusaccountants.com) for a quick quote or contact us directly at (+297) 586-2822 or at [info@plusaccountants.com](mailto:info@plusaccountants.com). Our address: Caya Dr. J.E.M. Arends 26, Eagle, Aruba.

Powered by **PLUS** accountants THE FOCUS IS ON YOU





## San Nicolas Taekwondo Foundation ta bisa danki na Lotto pa Deporte



ORANJESTAD - Director di Lotto pa Deporte, esta Di-Stefano Wernet, tabata invitado na e cena di Pasco di Taekwondo Foundation. Esaki a tuma luga na Renaissance Mall, segun nan relato.

E anochi aki tur hende a recorda con e aña a bay den e competencianan, pero tambe a papia riba e training nan. E anochi aki Master Eric Barry, di San Nicolas Taekwondo Foundation, a hiba palabra e anochi aki y a gradici un y tur cu a presenta na e cena di Pasco. Tambe el a gradici Fundacion Lotto pa Deporte pa e sosten cu nan a ricibi for di nan.

E anochi aki Master Barry a entrega sr. Wernet un basket di Pasco, kende na su turno a acepta esaki. Sr. Wernet a gradici San Nicolas Taekwondo Foundation pe invitacion y regalo, unda cu el a indica cu Fundacion Lotto pa Deporte t'ey pa duna sosten na deporte. Tur hende a keda contento, unda cu algun atleta a ricibi trofeo.



Un Bon Pasco ta e deseo di nos famia di **Seroe Blanco Service Station** pa bo famia.

Orario Dec 24 nos ta sera 10pm  
Dec 25 sera henter dia  
Dec 26, 8am ~ normal





# SAGICOR FINANCIAL CORPORATION LIMITED

## PRESS STATEMENT

The Board and Management of Sagicor Financial Corporation Limited (Sagicor) noted with concern, the article published in the BARBADOS TODAY on Monday, December 18th, 2017 and wish to make the following statement in the interest of our many and various stakeholders:

- Sagicor is a well governed, financially strong international financial institution. Our total assets at September 30th 2017 stood at US \$6.8 billion with capital of US \$1.3 billion.
- We operate in 21 countries in the Caribbean, Latin America and the United States and are actively regulated by all of the regulators in these countries. We are in good standing in each of these jurisdictions.
- Sagicor is listed on the Barbados Stock Exchange, the Trinidad & Tobago Stock Exchange and the London Stock Exchange. We fully comply with the rigorous requirements of these exchanges.
- While there are no uniformed capital standards for the Caribbean, Sagicor has voluntarily adopted the Canadian international capital standard, "Minimum Continuing Capital and Surplus Requirements" (MCCSR), and has been following this standard since 1991. The MCCSR seeks to demonstrate to policyholders and shareholders the capital strength of the company, as a measure of its ability to meet its long-term obligations. Canadian regulators expect insurance companies to maintain an MCCSR ratio of 150% and Sagicor has consistently maintained a ratio above 175%. As at the end of September 30th 2017 our MCCSR Ratio was 304%.
- Sagicor is rated on an annual basis by AM Best, Standard and Poor's Global Ratings, and Fitch Ratings. We have been rated by AM Best since 1998, S&P since 2006 and Fitch since 2015. These ratings are an independent measure of our financial strength. The current ratings are as follows:
  - o AM Best - "A-" Excellent
  - o S&P - BB- stable
  - o Fitch - B stable

The ratings are assigned after a comprehensive and independent review. We encourage readers to view these independent reviews on our Sagicor website ([www.Sagicor.com](http://www.Sagicor.com)) or alternatively on the websites of the rating agencies: [www.amBest.com](http://www.amBest.com), [www.StandardandPoors.com](http://www.StandardandPoors.com) and [www.fitchRatings.com](http://www.fitchRatings.com).

- Sagicor is a publicly listed company with over 36,000 shareholders. We publish quarterly financial results and audited annual financial statements that are subjected to external audit every year by PricewaterhouseCoopers (PwC). These financial statements are delivered to and approved by our shareholders at our annual general meetings. In addition, because Sagicor is listed on the London Stock Exchange, PwC's audit of Sagicor has periodically been subjected to further independent review from time to time.
- Sagicor is therefore, one of the most highly and actively regulated financial institutions in the Caribbean. While there are no provisions for Group Regulations in the region, Sagicor has always treated the Barbados Financial Services Commission (FSC) as our Home Regulator and has an open and transparent relationship with the FSC.

We frequently share Group wide information with all regulators and have met with the Caribbean College of over 100 Regulators on more than one occasion to update them on the Sagicor Group's strategy.

We, therefore, find it grossly inaccurate and indeed recklessly careless that an article or a report can be published to suggest that Sagicor is an under-regulated financial institution. This assertion is not supported by the facts as all can see from our frequent and various public disclosures. We are a large company by Caribbean standards, but we are a well-governed, successful, solid institution. We would like to assure our policyholders, shareholders and customers of our financial strength. We remain committed to delivering quality products and services to our customers and competitive returns to our stakeholders.

On behalf of the Board of Directors:

Stephen McNamara

Dodridge Miller



Chairman



President & CEO





## Renaissance Aruba ta ricibi EarthCheck Gold Certificate

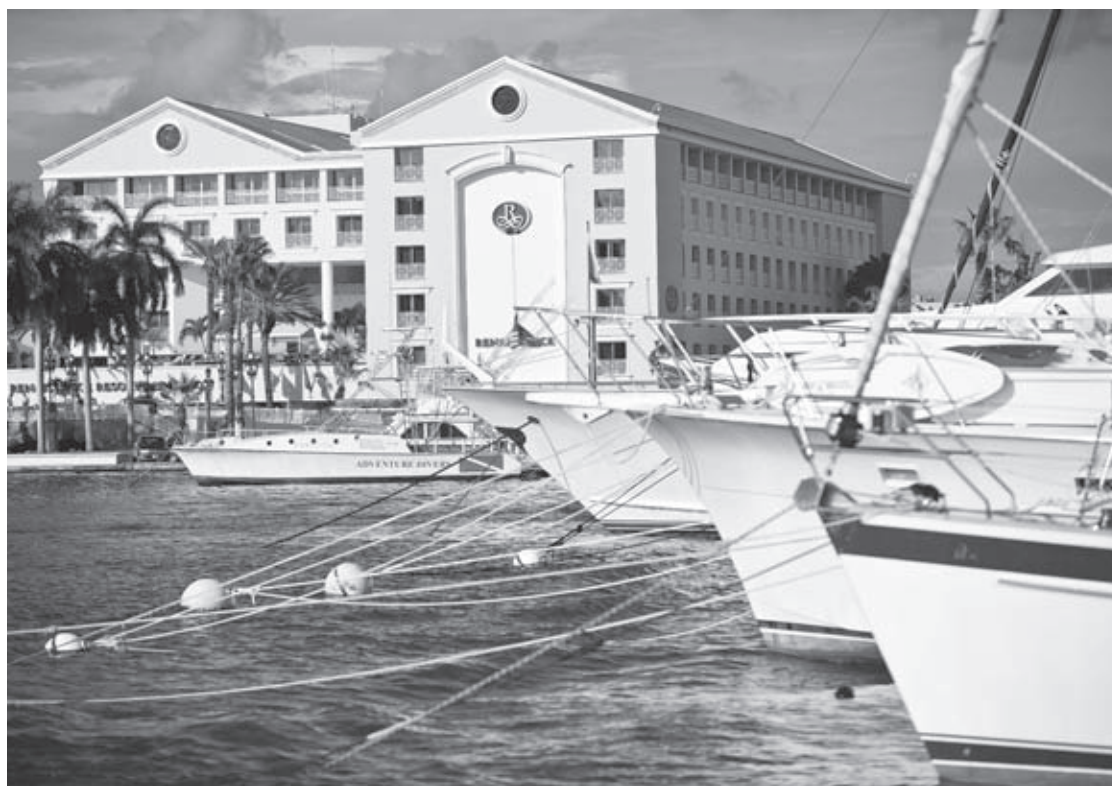
**ORANJESTAD** - Renaissance Aruba a logra alcanza nivel di oro di EarthCheck recientemente. Esaki despues di a pasa e auditorio exitosamente durante 5 año consecutivo. Na 2014 Renaissance Aruba a obtene su certificacion di zilver. Esaki segun e relato cu nos a haya di Renaissance hotel.

E status aki ta wordo alcanza pa un empresa cu continuamente ta busca maneranan pa mehora den e practica 'berde' y cu den forma sostenibel ta trece cambio cu na largo plazo ta duna resultadonan beneficioso pa e empresa.

Di acuerdo cu Paul Gielen, General Manager di Renaissance Aruba, "Nos ta masha contento di por ricibi e reconocimiento aki, e ta corona tur esfuerço cu nos

ta haci riba nivel ambiental. Ademas di esaki e ta un motivacion pa tur colega; e compromiso cu nos tin cu e practicanan na beneficio di medio ambiente ta dunando e resultadonan desea. Un EarthCheck Gold Certificate sigur ta prueba di dedicacion y disciplina di tur cu ta labora na nos empresanan."

E programa di EarthCheck ta ofrece evaluacion comparativo (benchmarking), certificacion y mehoracion den sistemanan cu ta asisti den practicanan sostenibel pa cu industria turistico internacional. E programa di EarthCheck cu ta vigente for di 1987 ta ofrece un sistema di certificacion y auditorio cu ta responde directamente na e problematica mayor den medio ambiente global. Esaki ta inclui e 'greenhouse effect', mal uzo di awa, destruccion di bio-diversidad y produc-



cion di sushi biologico.

Na 2014 Renaissance Aruba a obtene su certificacion di zilver y a sigui traha duro pa conscientisa tanto empleado y huesped di e importancia di e practicanan na beneficio di medioambiente. E año aki Renaissance Aruba a pasa version 3.5 di e auditorio, esaki a inclui 522 camber, 2 casino, e convention center y tambe Renaissance Private Island.

Awe na 2017, Renaissance Aruba ta keda certifica nivel di oro, esaki tin un balor grandi den e practicanan cu ya caba Renaissance Aruba Resort & Casino tin. Por haci mencion di panel nan solar cu ta wordo uza, maneho di residuo/ sushi y varios otro practica cu ta ser pidi cerca e huesped y empleado. Tur esaki a contribui na un EarthCheck Gold Certificate.

**CRYSTAL & SEAPORT CASINO PRESENTS**

*This The Season for*  
**BIGGER BETTER BINGO**  
*Christmas Edition*

**DOOR PRIZES**  
**4 x AWG 1000,-**  
**POWER BALL AWG 3.500**  
 Bingo package = AWG 105.- (incl. progressive)

**TUESDAY**  
**DECEMBER 26th, 2017**  
**Starting at 4:00PM**

**Crystal Theater & Renaissance Convention Center Dress Code: Formal**

<b>Game 1</b> ..... AWG 2.000	<b>Game 8</b> ..... AWG 10.000
<b>Game 2</b> ..... AWG 2.000	<b>Game 9</b> ..... PROGRESSIVE
<b>Game 3</b> ..... AWG 2.000	51 call or more AWG 1000
<b>Game 4</b> ..... AWG 2.000	<b>Game 10</b> .....AWG 50.000
<b>Game 5</b> ..... AWG 2.000	<b>PROGRESSIVE</b>
<b>Game 6</b> ..... AWG 10.000	<b>ABOVE AWG 70K (if not won)</b>
<b>Game 7</b> ..... AWG 10.000	

*It's Pointless To Play Anywhere Else!*

*Paseo Herencia*  
 "nos orguyo... Aruba's pride"

**HERITAGE DEVELOPMENT CO. N.V.**

Paseo Herencia Shopping & Entertainment Center ta busca pa drenta den servicio inmediato un persona dinamico cu kier forma parti di nos team.

**ALL AROUND MAINTENANCE**

Nos ta busca un persona pa yuda den tur area di mantenimiento general.

**Calificacion:**

- Conocimiento tecnico di coriente
- Conocimiento di plomeria
- Conocimiento di carpinteria

**Requisito:**

Minimo 5 año di experiencia den funcion di mantenimiento  
 Confiabel, serio, respetoso y balente  
 Di acuerdo pa ta on call despues di oranan di trabou den caso di emergencia  
 Traha bon den grupo y actitud positivo  
 Mester por traha bou di preshon  
 Mester tin transporte propio

**Nos ta ofrece:**

- Un salario atractivo
- Benefician secundario atractivo
- Un bon ambiente di trabou

Solicitantenan por manda nan CV na [info@paseoherencia.com](mailto:info@paseoherencia.com) of por pasa personal na nos oficina pa yena un aplicacion durante oranan di oficina.  
 Preferencia ta wordo duna na solicitantenan Arubiano.  
 Pa mas informashon por yama 586-6533



**Lotto ta informa:**

Pa motibo di e cambio introduci door Aruba Bankers Association (ABA), pa descontinua e uso di checks como un metodo di pago; Entrante 1 Januari 2018, Lotto no lo paga premionan mas cu check. Pagonan lo wordo haci via transferencia bancario local pa sumanan riba Afl. 3.500,-.

Ta importante pa clientenan ta na altura cu ora bin reclama un premio, pa bin cu bo number di cuenta bancario local, ID valido y ticket ganado firma pa e persona cu ta reclama e premio.

Pa mas informacion yama 525-7555 of bishita nos website [lottoaruba.com](http://lottoaruba.com)

[www.lottoaruba.com](http://www.lottoaruba.com)

*Parlamentario Daphne Lejuez (MEP):*

## ‘Presupuesto supletorio mester ta un herment pa ahusta y control, no ultimo recurso ora baca a hoga’



**ORANJESTAD – Diaranson mainta parlamento di Aruba tabata den sesion publico pa tratamento di Presupuesto Supleatorio Nacional pa aña fiscal 2017. Como representante di interesnan di pueblo, parlamentario pa fraccion di MEP, Daphne Lejuez ta forma parti di e reunion caminda tin e tarea dificil e in desea di bay aproba 130 miyon florin adicional pa por cubri gastonan di pais Aruba.**

“Es mas, nos ta papiando di un deficit di 155 miyon florin, pasobra a presupuesta un surplus di 25 miyon florin cu no a logra realisa”, asina parlamentario Lejuez a declara pa cuminsa duna un idea di e situacion alarmante di fianza publico.

Varios di ex-miembro di gabinete Mike Eman II tabata

na turno uzando palabranan manera budget neutraal, ficticio y ‘rtificial, pero na opinion di e parlamentario di MEP: “Al is de leugen nog zo snel, de waarheid achterhaalt haar wel”. Pues, ni con lihe e mentira ta, e berdad semper lo alcanc’e. Y diaranson tabata e dia di berdad den parlamento y pa pueblo, ora cu mester bay aproba 130 miyon extra pa asina por garantisar e continuacion di gobernacion.

Gabinete Mike Eman I y II a hiba un maneho financiero irresponsabel basa, principalmente, riba gastonan structura y entradanan incidental cu ta resulta den un carga cu awe nos pais no por wanta mas.

Pa sra. Lejuez, un presupuesto supletorio mester ta un instrumento cu cual por mancha cambianan chikito y cu regularmente ta bin parlamento, pa asina, e instituto

por haci su trabou di control. E no ta un salbabida pa gobierno uza como ultimo recurso, ora cu no tin otro opcion y ta practicamente obliga Parlamento pa bay di acuerdo cu ne. Esaki ta un mal uzo delibera di e sistema; algo cu sigur no por continua.

Pa e parlamentario di MEP, e

añanan venidero ta bay pidi pa presenta reportahenan financiero cu mayor frecuencia, pa asina por cumpli cu e funcion di control cabalmente. “Esaki, na su lugá, lo promove transparencia, bon gobernacion y un fianza publico sostenibel”, asina sra. Lejuez a finalisa bisando.



NOS COMPANIA TA DESEABO UN

# Bon Pasco





Caribbean Speed Printers N.V., un compania local estableci na 1991, editor di Bon Dia Aruba y Aruba Today ta en busca di un;

### Distribuidor di Corant

- Mester ta responsabel y dispuesto pa traha den grupo
- Mester ta un persona honesto y puntual
- Mester tin rijbewijs valido y auto propio
- Mester ta representabel y servicial
- Mester traha organisa, structura y diligente
- Mester ta dispuesto pa traha e orario señala pa compania

Nos ta ofrece un compensacion atractivo.

Acudi na Weststraat 22 cu un identificacion valido entre ora nan di oficina entre 8.30-4.30 di dialuna pa diabierna.



Caribbean Speed Printers N.V., un compania local estableci na 1991, editor di Bon Dia Aruba, Aruba Today ta en busca di un;

### Graphic Designer/Video Productions

#### Resumen di trabou:

- Crea aviso segun standard di corant pa cliente. Mester por traha den un ambiente unda stress y tempo limita ta parti di e rutina diario. Mester ta responsable pa e contenido di e aviso pa asina evita pa error. Mester controla e aviso nan cu ta bin traha caba si nan texto ta sin error.
- Layout corant nan
- Pre-Post Production

#### Exigencia:

- Mester por domina e siguiente programa nan: Adobe Photoshop, Illustrator, Indesign, After effects sketch tools for mobile application. Otro software manera Corel draw y Photo Paint ta un plus
- Amplio experiencia den e ramo di Graphic Design
- Mester ta un teamplayer
- Mester ta un persona hopi exact pa detalles
- Mester ta un persona creativo y inovativo

#### Nos ta ofrece:

CSP/Bon Dia ta ofrece un posicion den un ambiente dinamico, innovativo y cu oportunidad di crece. Salario y beneficianan ta di acuerdo cu e nivel di experiencia.

Si bo ta reconoce bo mes den e perfil aki, por favor manda bo carta di solicitud y dirigi esey na atencion di HR Department, Weststraat 22, Oranjestad, Aruba of via e-mail pa: [human.resources@cspnv.com](mailto:human.resources@cspnv.com)

**Pa mas informacion riba e posicion, tuma contacto cu sra. M. Engelhart na telefon 582-7800.**

*Parlamentario Edgar Vrolijk (MEP):*

## ‘Pa falta di transparencia y madurez politico, tin cu trata un presupuesto supletorio irealistico’

**ORANJESTAD - E presupuesto supletorio cu a wordo trata den parlamento ta hopi irealistico, e motibonan ta, pa falta di transparencia y falta di madurez politico pa tuma decisionnan.**

Parlamento a trata un presupuesto supletorio bastante irealistico y sigur despues di locual Consejo Consultativo a bin ta trece dilanti. CAFT tambe a bin ta menciona di adelanta cu e presupuesto 2017 no lo yega e norma cu CAFT a pone, cu Aruba mester a yega na un deficit di 0.5% cual ta ekivalente na 25 milyon florin di deficit.

Segun parlamentario Edgar Vrolijk, cu ta di lamenta ora ta scucha di un gobierno cu a papia tanto aña di sostenibilidad y durabilidad di tur presupuesto, anto despues CAFT ta menciona bon cla cu e maneho cu a wordo hiba pa e gobierno anterior, no ta un maneho sostenibel. CAFT a pidi e gobierno cu recientemente a sinta, pa bin cu un maneho sostenibel y pa asina nos financia publico lo por conoce durabilidad.

E falta di madurez y transparencia politico ta pasobra ora mira cu ta e mesun gobierno aki a firma varios acuerdonan importante pa mehora locual ta Financia Publico. Dia 28 di maart 2013 a firma e acuerdo di diahuebs Santo, cu tur hende a critica, den cual a firma cu lo bay trece cambionan structuralmente pa mehora e financia publico di Aruba. Na 2013 y 2017 a firma e acuerdo di Balance Budget y na 2015 a acepta e Colleague Aruba Financiel Toezicht CAFT, esaki tabata pa yuda e gobierno anterior y conehonan pa mehora nan financia publico.

Consejo Consultativo 4 luna pasa a bisa bon cla, cu e deal cu tin cu CITGO ta algo peligroso. E motibo ta, pasobra a pone cu 73 milyon lo drenta caha di gobierno a base di locual ta para den e Settlement Agreement, cu ta 27 milyon, 40 milyon for di Refineria di Aruba y 6 milyon di Lease.

Consejo Consultativo a bisa bon cla, cu ta bay haci un aña cu nan ta atrasa, esaki a wordo bisa na augustus paso september 2017 Citgo lo mester a cuminsa opera y keto bay esaki no a pasa.

Raad van Advies a menciona tambe cu esaki ta hopi riscante pa pone riba e presupuesto, paso lo por crea espacionan cu mañan no por wordo cubri. Berdad awe por mira atrobe cu e 73 milyon menos a drenta caha di gobierno.

Un 50 milyon di impuesto cu tampoco no a drenta den caha di gobierno y mester wordo deduci. E 50 milyon ta consisti di 30 milyon di loonbelasting di Citgo y tambe e 20 milyon di BBO cu tampoco no lo drenta.

Un presupuesto ta wordo calcula pa sa cuanto placa lo por drenta caha di gobierno, pero no por haci e calculacion aki desproporcionalmente y sigur no ora cu na augustus 2017, Consejo Consultativo a bati na porta di e gobierno pa nan tene cuenta cu risiconan, cu casi un aña a pasa y cu gobierno no lo alcanza pa cumpli cu e palabacion di 0.5% di deficit den e ultimo kwartaal aki. Pero asina mes a sigui aproba presupuestonan paso nan tabata tin mayoria den parlamento y nan parlamentarionan no tabata haci e pregunta relevante den parlamento.

E coalicion actual a cuestionnan pero no a tene cuenta cu esaki, paso tabata tin un stempelparlament. Fraccion di MEP actual den parlamento sigur lo ta bay tin hopi pregunta y sigur tocante e maneho di e gobierno actual, paso e parlamento actual ta un parlamento hopi critico y lo bay puntra e minister actual con su persona lo purba yega na un presupuesto balansa, un presupuesto sostenibel y duradero pa e añanan nos dilanti, paso pueblo merece haya sa esaki.





Juan 11:25-26 Jesus a bisa: "Ami ta resurekshon y bida, esun cu kere den MI lo biba, maske e muri. Y tur esnan cu ta biba y kere den MI lo no muri nunca."  
 Juan 15:13 Ni un hende no tin amor mas grandi cu esaki, cu un hende ta duna su bida pa su amigonan.



Cu honda pena pero conforme cu Boluntad di Dios nos ta anuncia fayecimiento cristian di

## Jacobo Federico (Toty) Arends

\*30-12-1927 – 20-12-2017

Musico, compositor, areglista, defensor y promotor di nos cultura y di nos dushi Aruba, fundador di orquesta "Los Duques", ex-periodista. Co-fundador di "Vos di Aruba, miembro honorario di "Trupialen", promotor pa tur muchannan por a haya fianza pa studia den exterior, etc  
 Na number di su:

- Esposa: Mathilde T. Beltranena
- Yiunan: Jacobo F. (Jake) y Brenda Arends
  - Ana Virginia (Tita) Arends
  - Veronica (Vicky) Arends
  - Vivianne y Ramon Arends
  - Valerie Arends y Ruben Castillo
- Manera yiu: Alexandra Geditz
- Nietonan: Jacobo, Denisse, Desiree y Samuel Arends
  - Eduardo y Marcela Arguijo
  - Pamela y Guillermo Schauffler
- Gabriela y Martin Theis
- Veronica y Luis Avila
- Pilar Flores y Ana Virginia Flores
- Ramon Andres, Maria Elizabeth y Daniel Arends
- Jose Alejandro y Luisa Fernanda Castillo
- Gabriel y Christian Castillo
- Manera nieto: RYanne Brouwer
- Bisnietonan: Adrian y Andres Schauffler
  - Julian y Jonah Theis
  - Nicolas y Mikel Arguijo
  - Madeline Avila
  - Camila, Ines y Sebastian Castillo
- Rumannan:
  - †Diana Arends
  - †Gilbert y †Cathy Arends
  - †Mary Anne (Enny) y †Albert Eman
- Swa/Cuñanan: †Emilio y Argentina Beltranena y familia
  - †Rene y †Julia Robles-Beltranena y familia
  - Ricardo y Clarita Beltranena y familia
    - †Fernando y Virginia Ontiveros
- Beltranena y familia
  - Jorge Beltranena y familia
  - †Guillermo y Gladys Beltranena y familia
    - †Roberto y Margarita Arguedas
- Beltranena y Famia
- Sobrinonan: Darrick y Bibiana Eman y yiunan
  - Luanne y Armando Villasmil y yiunan
    - Gyneth y Roderick Jacobs y yiunan
    - Gyseth y Gregory Jansen y Jiunan
    - Gilbert y Nicole Arends y yiunan
- Primonan:
  - Rory Arends y familia
  - Percy Wever y familia
  - Chiqui Valdez de Gonzalez y familia
- Consuegroman: Mario y Cata Arends y familia
  - Magaly Castillo y familia

Primo y primanan, famia Arends, Wever, Beltranena, Slipken, de Windt, y demas famia na Aruba, Guatemala, Merca, Hulanda, Inglaterra, Spanja y Venezuela ta invita amigonan, bisiña, conocirnan pa anochi di condolencia, cual lo tuma lugar diabierna 22 december 2017 for di 7'or pa 9'or di anochi na Royal Funeral Home.

Acto di entierro lo tuma lugar den ceno familiar diasabra 23 december 2017 mainta for di 9'or pa 11'or na Royal Funeral Home, despues lo sali pa Santana Catholico di Playa. Despues di entierro, lo no ricibi bishita di condolencia na cas.



Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-140  
 Fax: 588-6698

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.

E ta hibami na awa tranquil,  
 Pa mi bolbe haña forsa".

Salmo: 23

Conforme cu boluntad di Dios y gradecido na loke el a haci y nifica pa nos, nos ta participa fayecimento di



## Arthur Sandro Geerman

\*03-12-1971 - †18-12-2017

Na number di su:

- Ruman: Sandra y Edixon Arguelles-Geerman
- Mescos cu ruman: Maritza Geerman
- Tanta/Omonan:
  - †Selpha(Cheche)&†Seferiano Luydens-Geerman
  - Elsa Y Jacobo (Coby) Angela Geerman y Famia
  - Carmen (Camimi) y †Isidro Franken Geerman
  - †Dominico (Domi) y Rosaria Geerman De Cuba y Famia
  - †Mario y †Cecilia Geerman Dijkhoff y Famia

- †Clarita y †Octavio de Castro Couthinho Geerman y Famia
- †Jacobo y Dolorita Geerman Kelly y Famia
- Rosa Geerman y Famia
- †Vda. Cecilia Geerman-Dijkhoff y Famia
- †Vda. Agnes Bremer- Dijkhoff y Famia
- Imelda Dijkhoff y Famia
- Vda. Julietta (Jeta) Maduro-Dijkhoff y Famia
- Josefa Dijkhoff
- †Ricardo (Tony) Dijkhoff y Famia
- Andres Dijkhoff y Famia
- †Sebastian (Chebito) V/d Biezen y Famia
- Maikel Dijkhoff- Maduro y Famia
- Sobrin- y sobrinanan, primo- y primanan, y demas famia.

Su bon bisinja Dika y demas bisinjanan, su bon amiga Alicia Bislick-Dirksz y demas amigo(a)nan y conocirnan.

Demas famia: Geerman, Dijkhoff, Tromp, Arguelles, Oduber, Luydens, Angela, Franken, De Cuba, Couthinho, Kelly, Edigoras, Bota, Trimon Acto di despedida lo tuma lugar diabierna 22 di december 2017 for di 9'or pa 10:30 di mainta na misa San Francisco na Playa.

Disculpanos si den nos tristeza nos por a lubida un of mas number di famia.

Nos ta lamenta cu despues di entierro no por ricibi bishita di condolencia na cas

AD PATRES funeral home

AD PATRES N.V. TA DESEABO UN

# Bon Pasco



# Corte di Auditorio a haya dos miembro nobo

ORANJESTAD - Recientemente Lay Hing de Kort - Yee y Rick Samuels a huramenta y a duna promesa respectivamente como miembro nobo di Corte di Auditorio, segun e relato cu nos a ricibi.

E huramento tabata den presencia di Gobernador di



Aruba, Alfonso Boekhoudt. Tambe e ceremonia a conta cu presencia di R. de Kort, L. Malmberg, e hoben S. Oduber, y e hobencitonan C.M. Samuels y I.K. Samuels. Representando Corte di Auditorio tabata presente su presidente interino, Frederick Nuboer. Cu e acto aki, cu a tuma luga dialuna cu a pasa, nombramento di sra. de Kort-Yee y sr. Samuels como e miembronan mas nobo di Corte di Auditorio a keda formalisa.

Cu e nombramento un biaha mas Corte di Auditorio ta completo. Ta asina cu desde dia 1 di januari 2015 a crea un vacatura cu partida di Gabriel Werleman y entrante dia 31 december 2016 tabatin un di dos vacatura cu partida di Ling Wong. A selecta sra. de Kort-Yee y sr. Samuels pa via di un procedura di solicitud habri y Corte di Auditorio a recomenda nan como miembro nan nobo.

*Paseo Herencia*  
"nos orguyo... Aruba's pride"

# Las Originales

LIVE in Concert  
on Main Stage!

Date: Saturday 23 December  
Time: 8 PM

Opening act: Grupo Melodia  
Special Guest: Santa Claus & Mama Claus  
All stores and restaurants are open till 11pm

Paseo Herencia Shopping Mall | J.E Irausquin Blvd # 382-A  
[www.paseoherencia.com](http://www.paseoherencia.com)

Like us on Facebook

[facebook.com/bondianoticia](https://facebook.com/bondianoticia)

**ARUBA**

**DI NOS E TA!**





Paardenbaaistraat 10, Oranjestad, Aruba Tel.: (297) 525 - 7555  
www.lottoaruba.com  
Resultado di Sorteo 21 Dec 2017 Anochi

<b>CATACHI</b>
Sorteo # 6363
<b>9318</b>
<b>8361</b>
<b>7552</b>
<b>BIG 4</b>
Sorteo # 5407
<b>0907</b>
<b>10FF</b>
Sorteo # 112
<b>0624</b>
<b>ZODIAC</b>
Sorteo # 4166
<b>9453</b>
<b>Virgo</b>
<b>KORSOU</b>
Sorteo # 1926
<b>9396</b>
<b>4384</b>
<b>7283</b>

<b>LOTTO 5</b>		
Sorteo #	Joker	Letter
0 x Jackpot	<b>1.000.000,-</b>	
0 x Match 4+		
0 x Match 4		
0 x Afl. 12,00		

<b>LOTTO DIA</b>	<b>05-10-14-25-29</b>
Sorteo # 4274	Proximo Jackpot
0 x Jackpot	<b>65.000,-</b>
2 x Match 4	
130 x Afl. 8,00	

<b>MINI MEGA</b>	
Sorteo #	Mega Ball
0 x Jackpot	<b>775.000,-</b>
0 x match 4	
0 x Afl. 500,00	
0 x Afl 50,00	
0 x Afl. 15,00	

<b>MINI MEGA PLUS</b>	<b>Afl. 1.100.000,-</b>
-----------------------	-------------------------



**DIARIO** 2289 - 2802 - 1160

**SUPER 4** 3298

**SMARTPLAY** CLOSED

**DAILY** CLOSED

**FLAMINGO** 8804 - 4270 - 8823

Paardenbaaistraat 10, Oranjestad, Aruba Tel.: (297) 525 - 7555  
www.lottoaruba.com

Resultado di Sorteo 21 Dec 2017 Merdia

<b>CATACHI</b>
Sorteo # 2074
<b>5780</b>
<b>1353</b>
<b>7444</b>
<b>BIG 4</b>
Sorteo # 2074
<b>2861</b>
<b>10FF</b>
Sorteo # 130
<b>0353</b>
<b>ZODIAC</b>
Sorteo # 2074
<b>0349</b>
<b>Libra</b>

<b>LOTTO 5</b>	<b>Corr draw numbers</b>	
Sorteo #	Joker	Letter
0 x Jackpot	<b>1.000.000,-</b>	
0 x Match 4+		
0 x Match 4		
0 x Afl. 12,00		

<b>LOTTO DIA</b>	<b>Proximo Jackpot</b>
Sorteo #	Proximo Jackpot
0 x Jackpot	<b>64.000,-</b>
0 x Match 4	
0 x Afl. 8,00	

<b>MINI MEGA</b>	
Sorteo #	Mega Ball
0 x Jackpot	<b>775.000,-</b>
0 x match 4	
0 x Afl. 500,00	
0 x Afl 50,00	
0 x Afl. 15,00	

<b>MINI MEGA PLUS</b>	<b>Afl. 1.100.000,-</b>
-----------------------	-------------------------



Amor y fortuna tin un tono positivo. Hopi cos cu no tabata supone pa sosode, lo bay cuminsa pasa. Tin un tono positivo den bo bida economico. Numbernan pa awe: 1, 3, 17 y 18.

**Aries**



Bo ta rebiba un episodio di bo bida cu ta emociona bo. Ta surgi cierto sentimentonan di nostalgia si bo no ta banda di e persona ey. Bo ta riba bon caminda. Numbernan pa awe: 16, 23, 33 y 41.

**Tauro**



Bo ta memey di un proceso renoba. Esaki ta un dia cu ta inspira y alegre cu ta influencia e resto di e luna y e proximo fin di aña den un tono festivo. Numbernan pa awe: 3, 14, 25 y 35.

**Geminis**



Bo ta den porta di un transformacion cu su impacto, tanto riba tereno di energia como emocional y tambe economico, ya cu hopi cos cu tabata preocupa bo lo bay riba di dos luga. Numbernan pa awe: 9, 18, 34 y 44.

**Cancer**



Bo perseverancia lo logra loke bo tabata busca. Tin un toke di suerte, cu ta indica bo e posibilidad di ganashinan inespera. Asina mes, cosnan lo ta mas cla pa bo. Numbernan pa awe: 5, 28, 32 y 41.

**Leo**



Un hende lo drenta un biaha mas den bo bida amoroso. Si e persona ey regresa, na e momentonan aki, habri bo curason pa amor y pa pordon. Numbernan pa awe: 6, 14, 22 y 36.

**Virgo**



Tin placa den gestion y biahenan imprevisible. Atento, Librano, den cuestionnan di placa, tin bon cuestionnan economico y e posibilidad pa ricibi un entrada pronto. Numbernan pa awe: 27, 33, 41 y 48.

**Libra**



Promesanan cu lo cumpli lo yega na bo horeanan. Awe bo ta haya bo mes mas riba un caminda cu lo hiba bo na curason di e persona, cu mester pa bo bisa cuanto bo stim'e. Numbernan pa awe: 2, 12, 29 y 36.

**Scorpio**



Bo ta haciendo algo cu bo no tabata spera. Tur cos cu ta sosode rond di bo, ta pone bo sinti bo mes mas sigur y confia. Lo bo recupera tereno den amor. Numbernan pa awe: 6, 11, 25 y 43.

**Sagittario**



Lo bo separa loke bal la pena. Lo bo ta resolviendo un situacion cu te awor aki parce ta sin solucion. Evita haci gasto y compra cosnan cu realmente bo no mester. Numbernan pa awe: 5, 27, 33 y 41.

**Capricornio**



Bo ta ricibi finalmente e fruta di bo esfuerzonan. Ta existi e posibilidad di cuminsa cu un noviazgo, biba hunto of formalisa un relacion. Numbernan pa awe: 6, 16, 40 y 49.

**Aquario**



Bo tin cu opta pa algo of pa un hende en particular. Si bo ta soltero, e ciclo aki ta priminti hopi, incluso formalisacion di pareha. Numbernan pa awe: 2, 28, 37 y 5.

**Pisces**





**Centrale Bank van Aruba**

The Centrale Bank van Aruba (CBA) is responsible for maintaining the value of the Aruban florin and for the solidity and integrity of the financial system. It also advises the Minister of Finance on financial issues and publishes relevant statistical data and economic reports.

**Information Security Department**

The Information Security Department is responsible for:

- The development, implementation, and maintenance of a comprehensive information security program. The program comprises ongoing activities aimed at preserving the availability, integrity and confidentiality of CBA's information resources in compliance with international best practices.
- The oversight of the IT risk controls at the institutions supervised by the CBA, including but not limited to the policies, procedures, and measures in place to ensure, inter alia, the continuity of the IT-systems and the integrity of electronic data and to mitigate IT risks, including cyber security risks.

The Information Security Department has an opening for a:

**DEPUTY MANAGER INFORMATION SECURITY**

**Main responsibilities of the Deputy Manager Information Security**

- Plan, coordinate and monitor the execution of information security related activities and projects, including the implementation of IT security measures.
- Ensure a proper implementation and compliance monitoring of information security policies and procedures, based on a best practice IT Security Framework.
- Support the Manager Information Security in managing IT related risks for the CBA.
- Advise Manager Information Security on advanced persistent threat (APT) mitigation, vulnerability scanning, and other relevant areas with the main goal to maintain the security level of CBA's IT environment at required standing.
- Support the day to day IT (security) tasks on all resources in use and monitoring of the IT infrastructure in the broadest sense.
- Support the Manager Information Security in promoting cyber security awareness within the CBA and the financial sector.
- Overseeing compliance by the financial sector with the policies issued by the CBA in the area of information technology.

**Profile of the Deputy Manager Information Security**

- Master's degree in computer science, information management systems or related field. RE, CISSP, CISA, CISM or other security certifications are regarded as a plus
- Minimum 7 years of relevant work experience, of which 3 years in a managerial supporting role
- Good understanding of all IT matters in the broadest sense, and in the area of IT security and network administration in particular
- Excellent analytical and advisory skills
- Solution-oriented and stress resistant
- Excellent oral and written communication skills
- Able to work independently and accurate

**Application procedure**

Qualifying candidates should send their applications, including curriculum vitae, within two weeks from date of publication to the President of the Centrale Bank van Aruba, J.E. Irausquin Boulevard 8, Oranjestad, Aruba. An aptitude test, a background check, as well as a pre-employment screening form part of the selection procedure.

**More information**

For further information, please contact Mrs. Kristel de Nobrega, Manager Information Security Department, phone: +297-525-2225 or e-mail: k.denobrega@cbaruba.org

**Dokter na warda**

**Oranjestad**  
Dr. Horenbeeck  
Tel. 586 3434



**San Nicolas**  
Dr. Vis  
Tel. 584 9700

**Botica na warda**

**Oranjestad:**  
Eagle Tel. 587 9011

**San Nicolas:**  
San Nicolas Tel. 584 5712

**EMERGENCIA**  
911

**POLIS**

Oranjestad	100
San Nicolas	104
Santa Cruz	105
Noord	107
Tip Line	11141
Brandweer	115
Ambulance	911
Hospital	527-4000
Imsan	524-8833
Warda Costa	913
Seguridad Nacional	11911
Cruz Cora	582-2219

**BOTICA**

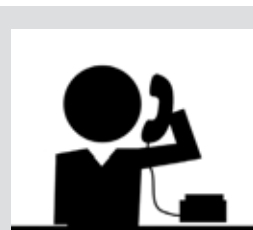
Aloe	584-4606
4 Centro Medico	584-5794
Central	585-1965
Dakota	588-7364
Del Pueblo	582-1253
Eagle	587-9011
Kibrahacha	583-4908
Maria	585-8145
Di Servicio Noord	586-4606
Oduber	582-1780
Paradera	588-6638
San Lucas	584-5119
San Nicolas	584-5712
Santa Anna	586-8181
Santa Cruz	585-8028
Sero Preto	584-4833
Trupial	583-8560

**UTILIDAD**

Setar	117
Web	525-4600
Elmar	523-7147

**FUNERARIA**

Aurora	588-6699
Ad Patres	584-2299
Olive Tree	584-8888
Royal Funeral H.	586-4444



- Cas Di Cultura**  
Vondellaan 2 Aruba  
297-582-1010
- F A D A**  
Campanastraat 5 Aruba  
297-583-2999  
297-583-9610
- F A V I**  
Primavera 233 Aruba  
297-582-5051  
297-582-5222
- F E P O**  
Engelandstraat 15 Aruba  
297-583-1016  
297-583-6607
- Fundacion Autismo Aruba**  
Irenestraat 21 Aruba  
297-588-1179
- Fundacion Pa Nos Muchanan**  
Cumana 2 Aruba  
297-583-4247
- Fundacion Tel Pa Hubentud**  
Wilhelminastraat 19 Aruba  
297-588-6138
- Koningin Wilhelmina Fonds**  
Spinozastraat 9 Aruba  
297-582-0412
- Mary Joan Foundation**  
Sabana Blanco 8 Aruba  
297-588-9999
- Ned Rode Kruis**  
Perdo Gallegostraat 14 Aruba  
297-588-3376
- Famia Planea (SBVO)**  
Avenida Milio J Croes 17 B Aruba  
297-588-9591  
www.famiaplanea.org  
famiaplanea@hotmail.com
- Stichting Fundacion Guia Mi**  
George Madurostraat 34  
297-582-0088
- Y M C A**  
Calbasstraat 1 Aruba  
297-582-3072
- AL-ANON group**  
Sabana Liber #8, Noord (close to the hotels)  
Tel: 736-2952 or 593-7081
- A1 Taxi Services Aruba**  
Italiestraat 50 lokaal 7  
Tel: 587-8850  
Tel: 280-2828  
Whatsapp: 592-7024  
E-mail: a1taxiservices.aruba@hotmail.com





## Segun linguista Ramon Todd Dandaré Implementacion di scol multilingual no ta kita Hulandes al contrario e ta pone mas

**ORANJESTAD – Recientemente e gobierno actual a anuncia cu entrante otro aña ta cuminsa cu introduccion di scol multilingual como parti di e plan nacional di enseñansa di 2018 pa 2028.**

Esaki a wordo aproba despues cu entre 7 pa 8 aña pasa a cuminsa cu e proyecto piloto di scol multilingual. Pe e linguista di Papiamento, Ramon Todd Dandaré, e introduccion di e sistema di enseñansa multilingual, ta un di e aspectonan importante cu a tuma lugha e aña aki pa loke ta trata no solamente enseñansa sino nos lenga materno.

### Investigacion

Sr. Todd Dandaré a menciona cu e aña aki den cuadro di 14 aña di oficialisacion di Papiamento, a sali un rapport di un investigacion cu nan a haci, caminda nan a compara e muchanan cu tabata den 5 klas di e dos scolnan multilingual cu tin actualmente, cu e mesun klas di dos scol regular of tradicional. E resultado a muestra cu e muchanan cu a sigui scol multilingual for di scol preparatorio te cu scol basico, uzando Papiamento como lenga di instruccion, a muestra un resultado hopi satisfactorio. Un aspecto importante ta cu nan conocimiento di Hulandes tabata mescos cu esunnan cu a sigui e mesun cantidad di añanan cu Hulandes como lenga di instruccion.

Den tur sentido e muchanan di e proyecto piloto di scol multilingual tabata score mucho mas halto. Durante 7 aña, dos di scol preparatorio y 5 di scol basiconan a uza Papiamento como lenga di instruccion, y den 5 klas nan ta switch pa Hulandes como lenga di instruccion. “Y parece, segun mi tin entendi, cu no tin tanto problema pa e switchmento ey.” E linguista ta haya cu den ningun momento Papiamento como nan lenga di instruccion no a stroba e muchanan aki pa nan yega na e conocimiento necesario di Hulandes cu nan mester.

Ademas ta comproba cu ora e mucha cu ta drenta scol

entre 4 aña te cu 6 aña, e miho sistema cu por tin pa ta pa medio di e idioma cu e ta bin cu ne fei cas, y cu e ta tende tur caminda. A base di e conocimiento cu e ta obtene den e transcurso di su carera escolar, e ta bay siña e otro lenganan. Na Aruba un 70% di nos poblacion tin Papiamento como prome lenga y un 96% ta conoce y uza Papiamento como su di dos idioma.

E ta considera cu un aspecto importante di e proyecto piloto di scol multilingual ta ora e muchanan caba 6de klas, y analisa e resultado den e momento ey. Con e resultado ey ta bay ta compara cu e resultadonan di e muchanan di e scol tradicional. Na e momento ey, nos por conclui si berdad ta miho pa nos tin scol multilingual, pasobra e muchanan ta haya cuater idioma y nan conocimiento di Hulandes no ta bay atras, y ken sa te hasta miho...

### Resistencia pa cambio

Sr. Todd Dandaré a tuma nota di un reaccion reciente di parlamentario Daphne Lejuez, caminda e linguista ta kere cu e no a compronde mucho bon loke e mesun minister di Enseñansa di e coalicion di gobierno (MEP-POR-RED), a propone.

Segun e linguista loke e mandatario di Enseñansa a propone ta cu pa 2018 nan ta cuminsa cu e preparacionnan of cuminsa habri caminda. Despues den e siguiente añanan ya cu e ta un plan di 2018 pa 2028 nan ta bay preparando e caminda pa introduccion di e sistema di scol multilingual.

E decision aki ta haci, cu por fin tin un mandatario di Enseñansa ta propone un introduccion di nos idioma Papiamento di berdad den nos enseñansa como lenga di instruccion, segun e linguista.

Papiamento ta den enseñansa caba tanto como vak y tambe den uzo como lenga di instruccion caminda cu mag y caminda cu no mag, pero e t'ey.

Continuacion riba Pagina 30  
E mester ta asina segun e lin-

## SETAR ta informa orario adapta pa dianan di fiesta

Teleshopnan, SETAR Store, Repair Center y Departamento Technico lo habri pa publico:

**diabierna dia 22 di december 2017  
di 7:45 am pa 1:30 pm**

**diasabra dia 23 di december 2017  
di 7:45 am pa 11:00 am**  
Teleshop Seroe Blanco y Repair Center lo ta sera full dia

**dialuna y diamars dianan 25 & 26  
di december 2017**  
Tur oficina lo ta sera

E kiosk na Airport y e Contact Center lo keda duna servicio normal durante dianan menciona.



### Tuma nota di e siguiente cambio di orario pa cu dianan di fiesta:

Dialuna, 25 december	: cera
Diamars 26 december	: cera
Diabierna, 29 december	: Elmar Playa, Hato 7.30am - 12pm
Dialuna, 1 januari	: cera
Diamars, 2 januari	: cera

Diaranson 27 december	: Elmar San Nicolas cera
Diahuebs 28 december	: Elmar San Nicolas cera
Diabierna, 29 december	: Elmar San Nicolas cera

**Diaranson, 3 di januari N.V. Elmar lo ta habri bek pa publico.**



Pa mas informacion yama 523-7100 of e-mail nos via [customerservice@elmar.aw](mailto:customerservice@elmar.aw).



Continuacion di Pagina 29  
E mester ta asina segun e linguista ya cu e luga di Papiamento den enseñansa ta primordial. Nan ta ripara esey den nos enseñansa actual of tradicional, caminda e maestro ta haya nan mes 'obligadi splica cierto cos na Papiamento'. E ta aclaria cu no ta asunto di flohera di e maestro, sino cu esaki ta pa motibo e muchanan no ta compronde na Hulandes.

E ta haya cu semper cu bo kier trece cambio riba algo cu ta asina hinca den un pueblo ta dificil y semper ta existi

cierto resistencia y no ta facil. Te hasta a yega di existi confrontacion den cierto paisnan pa motibo di uzo di idioma. E linguista ta compronde cu un pueblo manera Aruba cu fei aña 1636 ta un colonia Hulandes, caminda enseñansa a doctrina nos cu e idioma pa siña den dje ta Hulandes, e cambio aki no ta facil pa bin cu Papiamento como idioma di instruccion den enseñansa. "Nunca nos por imagina nos mes cu esey no ta berdad!"

**Papiamento**

Como linguista y docente e ta haya cu e idioma pa nos

siña den dje ta Papiamento, specialmente pa nos siña lesa y skirbi bon. Y esaki ta posibel haciendo uzo di nos propio idioma. Logicamente e ta compronde cu tin hopi forsa contrario pa bin cu un cambio asina, te hasta den seno di enseñansa mes. "Siendo cu ta cla, hopi cla, cu nos enseñansa no ta bon." E ta haya cu e resultado di drop out cu nos tin, ta e problematica di sentido critico cu nos tin den nos enseñansa pa bo ta un persona critico den sociedad, no t'ey.

E ta spera cu e personanan cu ta contra di implementacion di scol multilingual pa nan compronde cu e idea no ta di kita Hulandes. E linguista ta haya cu al contrario, 'enbes di kita e ta pone mas'. Ta trata di enrikece nos conocimiento di idioma como un isla multicultural y multilingual cu nos ta for di semper pa nos posicion geografico cu nos tin.

Loke nan ta propone ta un sistema di enseñansa multilingual, caminda loke e mucha ta haci ora cu ta yega fei di scol ta, siña skirbi y lesa na Papiamento. Pero a base di e enseñansa den su propio idioma, e ta bay sigui desaroya su conocimiento di otro idioma.

E ta haya cu net Hulandes



lamentablemente ta e idioma cu menos nos ta tende den nos sociedad, pues Ingles y Spaño ta wordo scucha mucho mas cu Hulandes. Nos generacion nobo ta haci mas uzo di Ingles pa comunica cu otro haciendo uzo di tur sorto di aparato sofisticada. Mientras cu Spaño a bira e dos lenga na Aruba despues di Papiamento.

"Mi ta kere cu su importancia

pa loke ta nos region, nos no por nengue." Den futuro sr. Todd Dandaré ta premira cu hopi di nos studiantenan no ta bay studia na Hulanda, ya cu Hulanda lo bay bira mas dificil pa nos. Pues hopi di nos studiantenan cu ta bay universidad, sigur nan lo bay sigui nan estudio den universidadnan den nos region. "Na Corsou ta asina caba. Mayoria di studiantenan na Corsou a bay universidad den region. Aruba lo sigui sigur den futuro."

E ta conclui bisando cu no tin nada mas enrikeciendo cu conocimiento di lenga. El a conta un experiencia personal, ora cu el a bay Grecia na aña 64. Ta asina cu pa medio di su conocimiento na Spaño y otro lenganan, e por a siña Griego cu no ta un idioma facil, basta rapido. Esaki tabata e fruta di e base cu e tabatin di diferente idioma.

Tambe ta un echo comproba cientificamente cu mas lenga bo conoce mas facil bo ta siña otro lenga. P'esey e linguista aki ta bisa: "Kico mas bunita cu un sistema di enseñansa caminda bo tin e lenga materno di gran mayoria como e prome lenga den enseñansa, caminda bo ta enrikece bo mes cu conocimiento di otro tres lenga Europeo, banda di e lenga Caribeño, crioyo y nacional Papiamento."

**Caribbean Cinemas**  
caribbeancinemas.com f Caribbean Cinemas Aruba

**MEGAPLEX 8**  
DECEMBER 21-27

<p>DWAYNE JOHNSON   KAREN GILLAN <b>JUMANJI</b> WELCOME TO THE JUNGLE PG-13</p> <p>WITH SPANISH SUBTITLES MONTHURS 4:15   5:50   6:50   8:25   9:25 FRI 4:15   5:50   6:50   8:25   9:25   10:50 SAT 1:45   3:15   4:15   5:50   6:50   8:25   9:25   10:50 SUN &amp; HOL 1:45   3:15   4:15   5:50   6:50</p>	<p>RUBY ROSE   ANNA KENDRICK <b>PITCH PERFECT 3</b> PG-13</p> <p>MONTHURS 5:15   7:25   9:35 FRI 5:15   7:25   9:35   11:45 SAT 3:05   5:15   7:25   9:35   11:45 SUN &amp; HOL 3:05   5:15   7:25</p>
<p>OWEN WILSON   CHRISTOPHER WALKEN <b>FATHER FIGURES</b> R</p> <p>MONTHURS 4:30   6:55   9:20 FRI 4:30   6:55   9:20   11:45 SAT 2:05   4:30   6:55   9:20   11:45 SUN &amp; HOL 2:05   4:30   6:55</p>	<p>MATT DAMON   CHRISTOPH WALTZ <b>downsizing</b> ACTUAL SIZE R</p> <p>MONSAT 6:30   9:15 SUN &amp; HOL 6:30</p>

**NEW THIS WEEK!**

<p>DAISY RIDLEY   JOHN BOYEGA <b>STAR WARS</b> THE LAST JEDI PG-13</p> <p>2D MON-FRI 5:00 SAT-SUN &amp; HOL 1:50   5:00 3D MONSAT 8:15 MON-FRI 5:50   9:10 SAT 2:35   5:50   9:10 SUN &amp; HOL 2:35   5:50</p>	<p>JOHN CENA   KATE MCKINNON <b>FERDINAND</b> WITH SPANISH SUBTITLES PG</p> <p>MON-FRI 4:20   6:30 SAT, SUN &amp; HOL 2:15   4:20   6:30</p>	<p>GERARD BUTLER   JIM STURGES <b>GEOSTORM</b> WITH SPANISH SUBTITLES PG-13</p> <p>MON-SAT 8:40</p>	<p>ANTHONY GONZALEZ   GAEL GARCÍA BERNAL <b>COCO</b> WITH SPANISH SUBTITLES PG</p> <p>MON-SUN &amp; HOL 3:50</p>
---	--	---	--

STARTING DECEMBER 28 | ALL THE MONEY IN THE WORLD  
PHANTOM THREAD • THE GREATEST SHOWMAN

Palm Beach Plaza Aruba | 586-0074 THE MAGIC OF THE MOVIES ON YOUR MOBILE DEVICE  
Available on the App Store ANDROID APP ON Google play

STATEN VAN ARUBA TA DESEABO UN

# Bon Pasco



DVG cu yamada na biaheronan:

# 'Por pasa busca vacuna contra Gele Koorts na DBZ'

**ORANJESTAD - Ayera mainta a tuma luga e conferencia di prensa di Directie Volksgezondheid (DVG), unda Ichelle Simon, Communicatie Adviseur di DVG, a splica tocante Gele Koorts (keintura geel). Sra. Simon a bisa cu no tin caso di e virus aki raporta na Aruba, pero sinembargo ta haci un yamada na personanan cu ta bay biaha, pa tene cuenta cu e virus na diferente paisnan rond mundo..**

Si un persona drenta Aruba cu e malesa aki y e wordo pica pa un sangura Aedes Aegypti cu nos tin aki na Aruba, esaki lo por pica un otro persona y asina por transmiti e virus facilmente, cual sigur lo bira un problema grandi pa Aruba. Pa es motibo, nos tin cu preveni cu gele koort ta wordo importa na Aruba for di biaheronan drentando Aruba for di paisnan unda cu si tin gele koorts. P'esey ta importante pa tur esunnan cu ta biahando pa aranan unda tin keintura geel pa tuma nan vacuna contra e malesa aki.

Paisnan cu mester tene na cuenta ta entre otro: America Central y Sur America: Argentina, Bolivia, Brazil, Colombia, Ecuador, French Guyana, Guyana, Panama, Paraguay, Peru, Suriname, Trinidad & Tobago y Venezuela.

Africa: Angola, Benin, Burkina Faso, Burundi, Cameroon, Central African Republic, Chad, Congo, Democratic Republic of Congo, Republic of Congo, Cote d'Ivoire, Equatorial Guinea, Ethiopia, Gabon, Gambia, Ghana, Guinea, Guinea-Bissau, Kenya, Liberia, Mali, Mauritania, Niger, Nigeria, Senegal, Sierra Leone, South Sudan, Sudan, Togo and Uganda.

Gele Koorts ta un malesa viral hemoragico cu por wordo transmiti pa hende pa via di pica di un sangura infecta. E virus di keintura geel ta un arbovirus cu ta di e tipo Flavivirus y ta origina di e zona nan tropical di Africa, America Central y Sur America. Aedes aegypti, mesun sangura cu ta transmiti Dengue, Zika y Chikungunya, tambe por transmiti keintura geel.

Clarienne Croes di DVG a splica cu den mayoria caso, sintomanan ta inclui keintura, calafriu, falta di apetit, sacamento, mareo, dolor muscular y dolor di cabes y ta dura mas o menos 3 pa 4 dia. Sinembargo den 15-25% di casonan, e keintura ta bin bek acompaña pa sintomanan mas grave afectando diferente organo causando dolor abdominal y Geelzucht (cuero y/of blanco di wowo por bira geel). Mita di personanan cu haya e sintomanan mas grave lo por tin consecuencia fatal den un lapso di 7 pa 10 dia.

P'esey ta hopi importante pa pueblo di Aruba ta consciente y yuda na preveni cu e virus keda importa pa nos isla. Sra. Arnelda Els di Dienst Besmettelijke Ziekten (DBZ), a pone enfasis cu keintura geel

ta prevenibel cu un vacuna. E vacuna pa preveni keintura geel ta hopi sigur y tin un costo di 31 florin. Un solo dosis ta suficiente pa duna un persona proteccion pa bida largo contra e virus aki y ta disponibel na Dienst Besmettelijke Ziektes (DBZ).

Manera menciona anteriormente, esunnan cu ta biaha pa e paisnan unda tin e virus aki por transmiti pa paisnan cu no tin e virus aki. Pa evita esaki, mayoria pais den nos region ta exige un certificado di vacuna, prome cu drenta nan pais ora e biahero ta bin di zona nan den cual e virus aki ta circula. Desde dia 1 di maart 2018, Aruba tambe lo cuminsa exige esaki. Mientrastanto DVG ta trahando conhunto cu diferente departamento y asociacionnan



concerni pa asina informa y educa comunidad debidamente riba e topico aki.

Finalmente ta bolbe haci un yamada na esunnan cu ta biahando pa un di e paisnan ya

menciona, pa por fabor pasa busca bo vacuna pa asina hunto nos evita cu e virus di Keintura Geel keda importa na nos pais. Pa cualkier pregunta por yama DVG libremente na: 522-4200.



**KOOYMAN**



SIGUI NOS  
KOOYMAN MEGASTORE ARUBA

## DEALS OF THE WEEK

Oferta ta valido di Diabierna 22 di desember t/c Diahuebs 28 di desember 2017, tanten cu tin den stock.

### WATER HEATER 6 GAL

- 110 V
- 1440 W
- Brackets inclui
- Ta mantene temperatura di awa bo nivel prefer
- Diferente tamanjo disponibel tamaño

~~549.99~~  
**479.99**  
of 19200 Funmiles





### WATER FILTER

- Un filter pa bo cas completo
- Fácil pa instala
- HF-360 sediment

~~99.99~~  
**79.99**  
of 3200 Funmiles





### LIQUID DRAIN UNBLOCKER

- Ta soluciona problema di awa verstop den 30 min.
- Adequa pa drain di plastic y traps

~~10.99~~  
**8.24**  
of 330 Funmiles





### KRANCHI DI CUSHINA

- Kranchi one level
- Color: chrome

~~119.99~~  
**107.99**  
of 4320 Funmiles





2X fun miles  **KOOYMAN MEGASTORE NON-STOP DI 7AM TE CU 7PM Y DIADOMINGO 9AM PA 2PM**  
Kooyman Megastore Av. E. J. (Watty) Vos 20  [WWW.KOOYMANBV.COM](http://WWW.KOOYMANBV.COM)



*Segun fraccionnan den coalicion*

# 'Mester bay conforme aprobacion di ley complementario pa continuacion di gobernacion'

**ORANJESTAD - Diaranson ultimo dos ley di financia a wordo aproba den parlamento, entre esakinan e ley complementario di cual fraccion AVP a bay contra, anto a wordo sosteni por medio di fraccionnan den coalicion di MEP-POR-RED. Ambos ley a wordo aproba despues di un reunion largo diaranson cu a dura mas cu dies ora.**

Pa locual ta e prome ley cu a wordo trata cual ta e OLV tot wijziging v/d LV van 1 december 2016, tot vaststelling v/d begrotingen van de ministeries van het land v/h dienstjaar 2017 (AB 2016, no 59) a wordo aproba cu 11 na favor y 7 na contra. E otro ley cual ta e OLV-houdende

machtiging v/d MinFin tot het aangaan van geldleningen ter aflossing/herfinanciering van leningen die in het dienstjaar 2018 afgelost dienen te worden, tambe a wordo aproba cu 18 pro y 0 contra. Parlamentario Richard Arends (AVP) y fraccion AVP a sostene e di dos ley trata pues pa haci financiamiento pa prestamo di 2018 cual sr. Arends a remarca cu ta prestamonan cu mester wordo refinancia y esey 'no ta nada diferente cu a sosode den añanan anterior.' Esakin nos a trece dilanti den nos Editorial di ayera hunto cu algun otro splicacion al caso. E parlamentario a enfatisa den parlamento diaranson cu pa locual ta trata e otro ley di presupuesto supletorio, e ta bisa cu esaki a drenta par-

lamento identicamente den manera cu gobierno anterior a lag'e atras. Sinembargo e ta bisa cu el a wordo cambia por medio di un nota di cambio caminda cu entradanan a wordo kita, aumentando asina e deficit den un manera ficticio y p'esey e fraccion AVP no por a sostene e ley aki. Parlamentario Hendrik Tevreden (MEP) a expresa cu gobierna ta algo responsabel.

E parlamentario ta bisa cu ora bo laga bo laga e aparato gubernamental na ordo pa por tin un coordinacion, sin tanto problema, e ora automaticamente e leynan manera cu a wordo trata diaranson lo bay mucho mas facil. "E presupuesto supletorio cu gobierno anterior a laga atras berdad tin cu wordo coregi y



ta asina irrealistico cu nos tin cu añadi e cambionan", sr. Tevreden a bisa.

### Continuacion di gobernacion

E prome ley cu a wordo trata tabata encera entre otro pa podera minister di financia cu 337.9 miyon florin. Esaki ta prestamonan cu ta madura otro año, unda mester tin e placa aki pa un gobierno por gobierna responsabel segun miembro di parlamento Endy Croes (MEP) a trece dilanti. Pa locual ta e di dos ley di e presupuesto supletorio, parlamentario Croes a enfatisa cu mester a pasa esaki pa causa di un mal maneho financiero cu a wordo hiba di gobierno anterior y awor mester paga consecuencia pa esaki. Sr. Croes: "Aunke cu moralmente mi ta contra, pero pa e pais aki por continua y gobernacion por continua pa nos no bay den default, no ta keda nos nada otro como coalicion den e caso aki pa aproba e presupuesto supletorio. Pa e ta bon cla cu ta gastonan cu e gobierno anterior a overschrijf, core campaña cu ne y nos a mira rapport di CFT, Consejo Consultativo, cu ta papia claramente e idioma di kico a tuma luga e ultimo año. Pero nos mester bay conforme pa e continuacion di gobernacion."

### 'Wega cu cifra'

Minister di Financia Xiomara Ruiz-Maduro (MEP) a bisa cu Gabinete Mike Eman II a manda un presupuesto supletorio pa 2017 den cual atrobe nan no a papia e berdad y mand'e budget neutral, unda cu cambionan a wordo haci pero resultadonan ta cero. Pues e no ta haci e deficit premira pa e año mas grandi si no cu ta tene esaki na cero unda djis cambionan a wordo

haci. "Cu esey bo no ta trece e realidad dilanti, cu si bo no ta haya e placa cu bo tin mester, kico e ta significa pa e ciudadano di e pais aki? Un hende cu ta malo no por wordo manda afo paso AZV no a wordo paga y esey ta concretamente kico ta e resultado ora bo ta sinta haci wega di manipula, cosmetica, y bin bisa cu ta asombra cu den tres siman cos a wordo cambia", e minister Ruiz-Maduro a expresa den parlamento.

E mandatario atrobe a subraya cu gobierno anterior y awor tambe miembronan di oposicion ta haci wega cu cifra. Poniendo muestra cu e situacion ta na cero, caminda tin buraco di 130 miyon. Ora cu gobierno a sinta, esaki nan a haya como resultado; cu un AZV por ehempel cu mas di 25 miyon cu tabata falta pa paga. SVb tampoco no tabata paga cu algo tambe riba di 25 miyon pa haya, APFA (Stichting Algemeen Pensioenfonds Aruba) tampoco tabata paga y falta placa. Hendenan ofreciendo servicio na gobierno tampoco tabata paga, doñonan di edificio cu no a haya huur paga tampoco segun minister Ruiz-Maduro a trece dilanti.

Minister Ruiz-Maduro: "Poco dia ey mi a duna conferencia di prensa unda mi a trece e realidad financiero pa e pueblo di Aruba. Un realidad cu ningun minister di Financia di AVP no tabata tin e balor di bisa e cos manera cu e ta. Nos ex minister president hamas lo tabata por a para akinan y bisa pueblo kico ta e realidad. Pero Xiomara Ruiz-Maduro a huramenta pa haci e trabao manera mester ta, anto nos no tin miedo di trece e situacion y asumi e responsabilidad pa haci e trabao na beneficio di e pais aki y bo tin cu cuminsa door di bisa e cos manera cu e ta."

**HAPPY Holidays AND HAPPY NEW YEAR**

**HOLIDAY OPERATING HOURS CITGO GAS STATIONS**

STATION	SUNDAY, DECEMBER 24 CHRISTMAS EVE		MONDAY, DECEMBER 25 CHRISTMAS DAY		TUESDAY, DECEMBER 26 SECOND DAY OF CHRISTMAS	
	FROM	TO	FROM	TO	FROM	TO
BOULEVARD	24 HOURS	6:00AM	2:PM	24 HOURS	24 HOURS	
COMPANASHI	CLOSED		CLOSED		CLOSED	
ESSOVILLE	24 HOURS	6:00PM	2:00PM	6:00PM	24 HOURS	
CAYA GRANDI	24 HOURS	8:00PM	10:00AM	8:00PM	24 HOURS	
PALM BEACH	7:00AM	6:00PM	CLOSED		8:00PM	MIDNIGHT
SAN NICOLAS	6:00AM	6:00PM	CLOSED		6:30AM	2:30PM
PONTON	6:00AM	6:00PM	CLOSED		6:00AM	10:00PM
SAVANETA	8:00AM	4:00PM	CLOSED		8:00AM	4:00PM
SANTA CRUZ	6:00AM	6:00PM	CLOSED		8:00AM	8:00PM
WAYACA	6:00AM	6:00PM	CLOSED		10:00AM	6:00PM
SASAKI	24 HOURS	6:00PM	10:00AM	24 HOURS	24 HOURS	
TANKI LEENDERT	24 HOURS	6:00PM	10:00AM	24 HOURS	24 HOURS	
SEROE BLANCO	6:00AM	10:00PM	CLOSED		8:00am	11:00PM
PARADERA	7:00AM	4:00PM	CLOSED		7:00am	11:00PM